

ナブオー公頁歌次
ブラムフ作曲堀内舞三訳詞

Curriculum Vitae analytique

Sandra SCHAAL

Professeure des universités,
Département d'études japonaises, Université de Strasbourg

Project Professor (*Tokunin kyōju* 特任教授, à titre gracieux),
Université de Kyôto (Japon)

Directrice du Groupe d'études orientales,
slaves et néo-helléniques (G.E.O., U.R. 1340)

Co-responsable de la mention de Master L.L.C.E.R.,
Faculté des Langues, Université de Strasbourg

Courriel : schaals@unistra.fr



SOMMAIRE

État civil et fonctions actuelles	3
Formation et titres universitaires	4
Carrière universitaire	5
Activités administratives	6
Activités d'enseignement	10
Activités de recherche	17
Domaines de spécialité	17
Thématiques de recherche	17
Présentation succincte et circonstanciée des recherches passées	17
Recherches présentes et à venir	18
Responsabilités scientifiques	21
Rattachement à des sociétés savantes et à des projets de recherche	21
Rattachement à des comités scientifiques de collections ou de revues	22
Bourses de recherche	23
Congés de recherche	23
Prix et distinctions	23
Primes de recherche	23
Publications	23
Expertises	28
Conférences et communications	28
Responsabilité et organisation de manifestations scientifiques	35
Encadrement de travaux de recherche	37

ÉTAT CIVIL ET FONCTIONS ACTUELLES

Sandra SCHAAL

Née le 02.04.1975.
à Strasbourg (Bas-Rhin), France

Nationalité : française

Situation de famille : célibataire



Fonctions actuelles d'enseignant-chercheur :

Professeure des universités (P.U.)

(Département d'études japonaises, Université de Strasbourg)

Project Professor (*Tokunin kyōju* 特任教授, à titre gracieux) (2016-)

« The Asian Platform for Global Sustainability & Transcultural Studies (A.G.S.T.) »
(Japan Gateway: Kyoto University Top Global Program – J.P.G., Center for the Promotion of Interdisciplinary Education and Research, Université de Kyōto, Japon)

Membre titulaire (2007-)

Directrice (2022-)

du Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques (G.E.O., U.R. 1340)

Qualifications Conseil national des universités (C.N.U.) :

Section 15 (2019) (langues et littératures arabes, chinoises, japonaises...), corps des P.U.

Section 22 (histoire et civilisations), corps des P.U.

Adresse professionnelle :

Université de Strasbourg
Département d'études japonaises
4, rue Blaise Pascal,
CS 90032,
67081 Strasbourg Cedex (France)
(+33) 03.68.85.60.07.
✉ schaals@unistra.fr

Adresse personnelle :

Rheinstrasse 24
77694 Kehl (Allemagne)
(+33) 06.76.44.99.66.



FORMATION ET TITRES UNIVERSITAIRES

- Sept. 2018** **Habilitation à diriger des recherches (H.D.R.)**
Soutenue le 21 septembre 2018 à l'Université Lyon 3 Jean Moulin
Dossier scientifique composé d'une *Synthèse de l'activité scientifique* (152 p.) et d'un inédit intitulé *La garçonne japonaise : représentations discursives et fantasmatiques d'une icône moderne* (393 p.)
Composition du jury : Christine BARD (P.U., Université d'Angers), Claire DODANE (P.U., Université Lyon 3 Jean Moulin, garante), Emiko OCHIAI (P.U., Université de Kyôto), Roland PFEFFERKORN (P.U. émérite, Université de Strasbourg), Françoise THEBAUD (P.U. émérite, Université d'Avignon), Bernard THOMANN (P.U., I.N.A.L.C.O.)
- Mars 2006** **Doctorat ès lettres (*bungaku hakushi* 文学博士)**
Spécialité « science de la culture comportementale » (*kôdô bunka gaku* 行動文化学), majeure : sociologie
Université de Kyôto 京都大学 (École doctorale des lettres 大学院文学研究科), Kyôto
Titre de la thèse (en langue japonaise) : « *Jokô aishi* » *gensetsu ni tsuite no mô hitotsu no shiten : senzen Nihon ni okeru josei seishigyô rôdôsha no seikatsu sekai* 「女工哀史」言説についてのもう一つの視点: 戦前日本における女性製糸業労働者の生活世界 (Un autre point de vue sur l'« histoire tragique des ouvrières » : le monde des ouvrières de l'industrie des filatures de soie dans le Japon d'avant-guerre), 571 p.
Directeur de recherche : OCHIAI Emiko, P.U.
Date et lieu de soutenance : 14 février 2006, Université de Kyôto
Date d'obtention du diplôme de doctorat : 23 mars 2006
Composition du jury : OCHIAI Emiko, P.U. ; MATSUDA Motoji, P.U. ; ITÔ Kimio, P.U.
- Octobre 2001** **Obtention d'une équivalence de Diplôme d'études approfondies (D.E.A.)**
Centre d'études japonaises (C.E.J.), I.N.A.L.C.O., Paris
- Février 2001** **Réussite au concours d'entrée du cursus de doctorat**
Département de sociologie, École doctorale des lettres, Université de Kyôto
- Juillet 1999** **Maîtrise de langues, littératures et civilisations étrangères, spécialité « japonais », mention « Très bien »**
I.N.A.L.C.O.
Titre du mémoire : *La grève aux industries Yamaichi hayashi* (212 p.)
Directeur de recherche : François MACÉ, P.U.
- Juillet 1997** **Licence de langues vivantes étrangères, spécialité « japonais », mention « Bien »**
Université Marc Bloch¹, Strasbourg
- Juillet 1996** **D.E.U.G. de langues, littératures et civilisations étrangères, spécialité « japonais », mention « Très bien »**
Université Marc Bloch, Strasbourg
- Sept. 1993-juin 1994** **Première année d'I.E.P. (Institut d'études politiques)**
Université Robert Schumann, Strasbourg
- Juillet 1993** **Baccalauréat, série C, mention « Assez bien »**
L.E.G.T. Jean Monnet, Strasbourg

¹ Pour plus de clarté, il convient de préciser que Strasbourg comptait trois universités à l'époque : l'Université Marc Bloch, l'Université Robert Schumann et l'Université Louis Pasteur. En janvier 2009, ces trois universités ont fusionné pour devenir l'Université de Strasbourg.

CARRIÈRE UNIVERSITAIRE

- 2022-** Directrice du Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques (G.E.O., U.R. 1340²)
- 2020-** Professeure des universités
Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
- 2019-2022** Directrice du Programme doctoral international
Collège doctoral européen, Université de Strasbourg
- 2019** Qualification Conseil national des universités (C.N.U.), corps des Professeurs des universités (P.U.) suite à l'obtention de l'H.D.R. (septembre 2018)
- section 15 (langues et littératures arabes, chinoises, japonaises...)
 - section 22 (histoire et civilisations)
- 2018-2021** Directrice adjointe du Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques
- 2016-** Project Professor (*Tokunin kyōju* 特任教授, à titre gracieux)
« The Asian Platform for Global Sustainability & Transcultural Studies (A.G.S.T.) »
(Japan Gateway: Kyoto University Top Global Program - J.P.G.), Center for the Promotion of Interdisciplinary Education and Research, Université de Kyōto
- 2007-2020** Maître de conférences (M.C.F.)
Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
- 2007** Qualification Conseil national des universités (C.N.U.), en section 15, corps des M.C.F.
- 2006-2007** Attachée temporaire d'enseignement et de recherche (A.T.E.R., à temps plein)
Département d'études japonaises, Université Marc Bloch, Strasbourg
- Avril - août 2006** Chercheur associé (*Kenshūin* 研修員)
Département de sociologie, École doctorale des lettres, Université de Kyōto
- Oct. 2002 - sept. 2003** Chargée de cours (*Hijōkin kōshi* 非常勤講師)
Université Ōsaka Gakuin 大阪学院大学, Ōsaka

² Anciennement E.A. (pour « Équipe d'accueil ») 1340, elle est devenue U.R. (« Unité de recherche ») 1340 le 1^{er} janvier 2020.

ACTIVITÉS ADMINISTRATIVES

Fonctions d'encadrement

- 2019-2023** **Directrice du Programme doctoral international**
Collège doctoral européen, Université de Strasbourg
- 2018-2022** **Responsable du suivi de projet de la « Bibliothèque des langues orientales »**
Faculté des Langues – G.E.O.-U.R.1340, Université de Strasbourg
- 2011-2017** **Membre du Conseil d'administration / Assesseur**
Centre européen d'études japonaises d'Alsace (C.E.E.J.A.), Kientzheim (Haut-Rhin)
- 2011-2017** **Responsable du projet de la « Bibliothèque et centre de ressources numériques européen en études japonaises »**
C.E.E.J.A.
- 2009-2013** **Directrice du département**
Département d'études japonaises, Université de Strasbourg

Relations internationales

- 2021-** **Membre du Groupe Japon, Unistra-Maison Universitaire France Japon (MUFJ)**
Responsable des échanges (d'enseignants-chercheurs etc.) avec l'Université Ritsumeikan de Kyôto
- 2020-** **Correspondante relations internationales pour la recherche (CoRiR)**
Au titre des études japonaises et auprès de la Direction des relations internationales pour les relations avec les institutions japonaises de l'enseignement supérieur et de la recherche, Université de Strasbourg
- 2023** **Porteur du projet de convention interuniversitaire**
Entre l'Université de Strasbourg et l'Université Musashi (Tôkyô)
- 2016** **Porteur du projet de convention interuniversitaire**
Entre l'Université de Strasbourg et l'Université Gakushûin (Tôkyô)
- 2015** **Porteur du projet de convention interuniversitaire**
Entre l'Université de Strasbourg et l'Université d'Okayama (Japon)
- 2014-** **Porteur et référent pédagogique du projet de Parcours international (niveaux Master et Doctorat)**
Entre l'Université de Strasbourg et l'Université de Kyôto, avec HIRATA Shôji (P.U., Faculté des Lettres de l'Université de Kyôto). Accord de coopération conclu en 2019 entre les facultés de langues, de sciences sociales, de lettres et de sciences historiques de l'Université de Strasbourg, et la Faculté de lettres de l'Université de Kyôto.
- 2011-2013, 2014-2023** **Correspondante relations internationales (CoRi)**
Au titre des études japonaises et auprès de la Direction des relations internationales pour les relations avec les universités japonaises, Université de Strasbourg

- 2013-2023** **Membre de la Commission d'attribution des bourses de mobilité**
Université de Strasbourg
- 2011-2012** **Membre de la Commission de placement pour les mobilités interuniversitaires**
Université de Strasbourg
- 2008-2023** **Responsable des relations internationales**
Département d'études japonaises, Université de Strasbourg

Responsabilités administratives et collectives

- 2022-** **Membre du Conseil de l'École doctorale des Humanités-ED520**
- 2021-** **Membre élue du Conseil de faculté (corps des P.U.)**
Faculté des langues, Université de Strasbourg
- 2015-2017** **Membre de la Commission des études**
Faculté des langues et des cultures étrangères, Université de Strasbourg
- 2007-2009** **Membre élue du Conseil de faculté (corps des M.C.F.)**
Faculté des langues et des cultures étrangères³, Université de Strasbourg

Missions d'expertise scientifique

- 2024** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études arabes
- 2024** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université Grenoble-Alpes, Département de L.E.A.
- 2023** **Membre du comité de sélection (poste de P.U.)**
Université de Strasbourg, Département d'études russes
- 2023** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études japonaises
- 2023** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Lille, Département d'études japonaises
- 2022** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études arabes
- 2022** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Paris, Département d'études japonaises
- 2022** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Cergy-Pontoise, Département de Langues étrangères appliquées (L.E.A.)

³ La Faculté des langues et des cultures étrangères et le pôle LanSAD (langues pour spécialistes d'autres disciplines) ont fusionné avec la Faculté des langues et sciences humaines appliquées (L.S.H.A.) en janvier 2017 pour former la Faculté des langues.

- 2021** **Présidente du comité de sélection (poste de P.U.)**
Université de Strasbourg, Département d'études allemandes
- 2021** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Paris, Département d'études japonaises
- 2021** **Membre suppléant du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
I.N.A.L.C.O., Département d'études japonaises
- 2021** **Membre suppléant du comité de sélection (poste de P.U.)**
Université de Strasbourg, Département d'études hébraïques et juives
- 2020** **Membre suppléant du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
I.N.A.L.C.O., Département d'études japonaises
- 2020** **Membre suppléant du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Stendhal - Grenoble 3, Département de langues étrangères appliquées
- 2019** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
I.N.A.L.C.O., Département d'études japonaises (Paris)
- 2018** **Membre du Comité de visite du Haut conseil de l'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (H.C.E.R.E.S.)**
Centre d'études français sur la Chine contemporaine (C.E.F.C.) basé à Hong Kong et Maison franco-japonaise (M.F.J.) basée à Tokyo, réunis sous le label d'U.S.R. 3331
- 2018** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études japonaises
- 2018** **Membre suppléant du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études hébraïques
- 2016** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études japonaises
- 2016** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études néo-helléniques
- 2015** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université Stendhal - Grenoble 3, Département de langues étrangères appliquées
- 2014** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études japonaises
- 2014** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études chinoises
- 2012** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études japonaises
- 2011** **Membre du comité de sélection (poste de M.C.F.)**
Université de Strasbourg, Département d'études japonaises
- 2010** **Membre du Comité de visite de l'Agence d'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur (A.E.R.E.S.)**
Institut d'Asie orientale (I.A.O., U.M.R. 5062), École normale supérieure, Lyon
- 2009-** **Membre du comité d'experts scientifiques (postes d'A.T.E.R.)**

Faculté des langues et des cultures étrangères, Université de Strasbourg

- pour la section 13 du C.N.U. – Langues et littératures slaves
- pour la section 15 du C.N.U. – Langues et littératures arabes, chinoises, japonaises, hébraïques, d'autres domaines linguistiques

Jury de concours

2021

Secrétaire du jury de l'agrégation externe de japonais

2017-2021

Membre du jury de l'agrégation externe de japonais



ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT

Services assurés en h.e.t.d.

▪ Année universitaire 2023-2024	199
▪ Année universitaire 2022-2023	238
▪ Année universitaire 2021-2022	235
▪ Année universitaire 2020-2021	228
▪ Année universitaire 2019-2020	231
▪ Année universitaire 2018-2019	193
▪ Année universitaire 2017-2018	138 (en C.R.C.T. pour 6 mois à compter du 01/09/2017)
▪ Année universitaire 2016-2017	222
▪ Année universitaire 2015-2016	270
▪ Année universitaire 2014-2015	252
▪ Année universitaire 2013-2014	250
▪ Année universitaire 2012-2013	275
▪ Année universitaire 2011-2012	285
▪ Année universitaire 2010-2011	293
▪ Année universitaire 2009-2010	252

Fonctions d'encadrement

2021-	Responsable de la mention de Master L.L.C.E.R. Faculté des Langues, Université de Strasbourg. Avec Fanny MOGHADDASSI, MCF HDR en études anglophones.
2018-	Responsable du Doctorat L.L.C.E.R. en « Études japonaises » Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
2018-2023	Responsable du Master L.L.C.E.R. en « Études japonaises » Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
2018-	Responsable des U.E. de civilisation en Licence L.L.C.E.R. en « Études japonaises » Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
2019-2020	Enseignant-référent d'un M.C.F. : Aurélie le Née (études allemandes) Faculté des Langues, Université de Strasbourg
2018-2019	Enseignant-référent de deux M.C.F. : Agnès Hotz (études persanes) et David Lemler (études hébraïques) Faculté des Langues, Université de Strasbourg
2014-2018	Responsable du parcours L.L.C.E. « Études japonaises » du Master E.M.O.S. (Études méditerranéennes, orientales et slaves) Département d'études japonaises, Université de Strasbourg

2013 - 2017	Responsable des U.E. transversales de «Sensibilisation à la recherche» (deuxième année de Licence L.L.C.E.) et d'«Initiation à la recherche» (troisième année de Licence L.L.C.E.) Faculté des langues et des cultures étrangères, Université de Strasbourg
2013-2014	Responsable de la Licence L.L.C.E., spécialité « Études japonaises » Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
2009 - 2013	Responsable des cours du Plan réussir en licence (P.R.L.) en langue japonaise, (première année de Licence L.L.C.E.) Faculté des langues et des cultures étrangères, Université de Strasbourg
2009-2012, 2014	Responsable de l'offre d'enseignements optionnels de langue et de civilisation japonaises Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
2008 - 2017	Responsable de l'U.E. transversale « Méthodologie du travail universitaire » (M.T.U., première année de Licence L.L.C.E.) Faculté des langues et des cultures étrangères, Université de Strasbourg
2007-2012, 2013	Responsable de la Licence L.E.A., spécialité « Japonais » Département d'études japonaises, Université de Strasbourg
2007-2009	Responsable de la première année de Licence L.L.C.E., spécialité « Études japonaises » Département d'études japonaises, Université de Strasbourg

Enseignements dispensés en tant que chargée de cours (*hijōkin kōshū*), 2002-2003

Université Ōsaka Gakuin, Ōsaka, année universitaire 2002-2003

- 1) **Culture dans une perspective comparée**
 - Pour étudiants de premier cycle
 - 3h/semaine
 - Cours magistral, dispensé en japonais (70%) et en anglais (30%), visant à travailler sur la notion de *ibunka* (les différences culturelles) en valorisant les comparaisons entre la culture (religions, mythes et traditions, attitudes sociales etc.) du Japon, de la France et du Royaume-Uni.
- 2) **Lecture de textes en anglais - traduction en japonais**
 - Pour étudiants de premier cycle
 - 1h30/semaine
 - Cours de version d'un semestre consacré à la compréhension et à la traduction de textes en anglais (essentiellement des textes d'actualité tirés de la presse hebdomadaire) vers le japonais.

Enseignements dispensés en tant qu'a.t.e.r. (à temps plein), 2006-2007

Département d'études japonaises, Université Marc Bloch, Strasbourg, année universitaire 2006-2007

- 1) **Traduction de textes culturels et d'actualité sur le Japon contemporain**
 - Pour étudiants spécialistes en deuxième année de Licence L.L.C.E.
 - 4 h/semaine
 - Divisé en deux cours de version, module spécifiquement consacré à la compréhension de textes japonais

contemporains (des textes littéraires ou ayant trait à la culture japonaise, ainsi que des textes d'actualité tirés de la presse quotidienne ou de divers autres médias) et à l'entraînement aux techniques de traduction du japonais vers le français.

2) **Étude des relations sino-japonaises**

- Pour étudiants spécialistes en première année de Licence L.L.C.E. et en deuxième année de L.E.A.
- 2 h/semaine
- Cours magistral de civilisation mettant tout particulièrement l'accent sur les relations sino-japonaises ainsi que sur les aspects communs de la pensée chinoise et japonaise. Il visait non seulement à apporter aux étudiants des connaissances sur la civilisation japonaise, mais également, au travers de l'étude du système sino-japonais, à établir un fondement pour la compréhension de la formation de la pensée du Japon d'aujourd'hui.

3) **Initiation à la langue japonaise, 1^{er} niveau**

- Pour étudiants non spécialistes
- 2 h/semaine
- Cours d'initiation à la langue japonaise et de présentation de la structure de la langue japonaise à l'aide de textes progressifs.
- Support pédagogique : *Minna no nihongo I* (éd. 3A Network)

4) **Participation active au stage d'immersion en japonais (C.E.E.J.A.)**

- Pour étudiants spécialistes de Licence et de Master L.L.C.E.
- Aide à sa préparation et à son encadrement
- Chargée de cours intensifs de langue et de culture donnés en langue japonaise (cours mettant tout particulièrement l'accent sur les compétences de compréhension et d'expression orales, au travers entre autres de débats ou encore d'activités créatives telles que des jeux de rôle visant à réemployer des structures de phrases et des expressions expliquées au préalable).

Enseignements dispensés en tant que titulaire, 2007-

Département d'études japonaises, Université de Strasbourg, 2007-

▪ **Licence L.L.C.E.R.**

1) **Méthodologie de la discipline – Étude des relations sino-japonaises** : voir ci-dessus

2) **Méthodologie pour l'étude de textes japonais**

- Pour étudiants spécialistes en première année. Aussi proposé aux étudiants spécialistes de première année de L.E.A.
- 1 h/semaine
- Cours centré sur l'analyse syntaxique de phrases de plus en plus complexes, qui a pour but de fournir aux étudiants des outils leur permettant d'appréhender dès la deuxième année de Licence la lecture et la compréhension de textes en langue contemporaine.

3) **Civilisation du Japon moderne et contemporain (de Meiji à aujourd'hui)**

- Pour étudiants spécialistes en première année
- 2 h/semaine
- Cours de civilisation qui vise à transmettre à l'étudiant les éléments et les clés de base nécessaires à la compréhension des réalités du Japon moderne et contemporain. Assuré en langue française, il a pour but de présenter les données historiques et socioéconomiques du Japon moderne et contemporain.

4) **Grammaire : théorie**

- Pour étudiants spécialistes en deuxième année
- 2 h/semaine
- Cours destiné à appliquer les différents outils linguistiques acquis pour permettre d'analyser

fonctionnellement des phrases japonaises de plus en plus complexes, en tenant compte du contexte syntagmatique des unités qui les constituent et de l'appartenance de ces dernières à des paradigmes fonctionnels. Il propose une méthode empirique d'analyse syntaxique et vise à préparer l'étudiant à mieux appréhender et comprendre l'organisation de la phrase japonaise.

5) **Traduction de textes sur la culture et la société japonaises**

- Pour étudiants spécialistes en deuxième année
- 2 h/semaine
- Cours spécifiquement consacré à la compréhension de textes japonais contemporains et à la technique de la traduction du japonais vers le français. Les supports sont, d'une part, des textes ayant trait à la culture japonaise et, d'autre part, des textes d'actualité tirés de la presse quotidienne ou de divers autres médias.

6) **Compréhension orale**

- Pour étudiants spécialistes en deuxième année
- 2 h/semaine
- Cours spécifiquement consacré à la compréhension orale du japonais contemporain. Les supports sont des enregistrements divers, notamment ceux proposés pour l'entraînement au Japanese Language Proficiency Test (J.L.P.T.).

7) **Initiation à la recherche**

- Pour étudiants spécialistes en deuxième année
- 2 h/semestre
- Cours visant à présenter aux étudiants les buts et les caractéristiques d'un travail de recherche en sciences humaines et sociales (construction d'un objet scientifique, démarche scientifique, méthodologie disciplinaire, etc.).

8) **Histoire du Japon médiéval et prémoderne**

- Pour étudiants spécialistes en troisième année
- 2 h/semaine
- Cours retraçant l'histoire du Japon de l'époque de Kamakura jusqu'à la fin de celle d'Edo qui vise l'acquisition de connaissances sur l'histoire et l'environnement politique, culturel et sociologique de ces périodes. Les supports sont des textes d'histoire intégralement en langue japonaise (niveau lycée japonais).

9) **Traduction spécialisée : textes économiques**

- Pour étudiants spécialistes en troisième année
- 2 h/semaine
- Cours de version visant à faire acquérir aux étudiants un vocabulaire contemporain spécialisé dans le domaine économique et à approfondir leur maîtrise des techniques de traduction.

10) **Aspects du Japon contemporain**

- Pour étudiants spécialistes en troisième année
- 2 h/semaine
- Cours sur le Japon contemporain relevant de diverses disciplines des sciences humaines et sociales (histoire, géographie, sociologie, économie, ethnologie, etc.), au travers de la lecture de textes en langue japonaise et d'une réflexion menée autour. Il permet aux étudiants d'acquérir des connaissances de base ainsi que du vocabulaire dans ces différentes disciplines, et de développer leur compréhension écrite et orale de la langue japonaise contemporaine.

11) **Cours d'histoire globale : « Local-global : aux origines de la globalisation »**

- Enseignement transversal pour étudiants de Licence LLCEP de la Faculté des Langues en troisième année
- 2 h au S6

■ **Licence L.E.A.**

1) **Méthodologie pour l'étude de textes japonais** : voir ci-dessus

2) **Civilisation japonaise contemporaine**

- Pour étudiants spécialistes en deuxième année
- 2 h/semaine
- Cours magistral sur l'histoire du Japon de l'immédiat après-guerre à nos jours.

3) Grammaire théorique

- Pour étudiants spécialistes en deuxième année
- 2 h/semaine
- Cours destiné à appliquer les différents outils linguistiques acquis pour permettre d'analyser fonctionnellement des phrases japonaises de plus en plus complexes, en tenant compte du contexte syntagmatique des unités qui les constituent et de l'appartenance de ces dernières à des paradigmes fonctionnels. Il propose une méthode empirique d'analyse syntaxique et vise à préparer l'étudiant à mieux appréhender et comprendre l'organisation de la phrase japonaise.

4) Société japonaise moderne et contemporaine

- Pour étudiants spécialistes en troisième année
- 2 h/semaine
- Cours magistral thématique visant à transmettre à l'étudiant les éléments et les clés de base nécessaires à la compréhension de la société du Japon moderne et contemporain (histoire, institutions politiques, réalités sociales, économiques et culturelles, etc.).

5) Aspects du Japon contemporain

- Pour étudiants spécialistes en troisième année
- 2 h/semaine
- Cours mobilisant des sources d'actualité (articles de presse, essais, documentaires...) autour d'enjeux auxquels fait face la société japonaise contemporaine.

6) Langue japonaise écrite et matières d'application

- Pour étudiants spécialistes en troisième année
- 2 h/semaine
- Cours consacré à la compréhension de textes japonais contemporains et à la technique de la traduction du japonais vers le français. Les supports sont, d'une part, des textes ayant trait à la culture japonaise et, d'autre part, des textes d'actualité tirés de la presse quotidienne ou de divers autres médias. Ils sont organisés autour de thématiques renvoyant à des problématiques culturelles ou sociétales du moment.

▪ *Master L.L.C.E.R.*

1) Séminaire « La société japonaise contemporaine : enjeux et problèmes »

- Pour étudiants spécialistes de première année
- 2 h/semaine
- Cours dont la thématique change chaque année universitaire. Thématiques abordées : le monde de l'entreprise face à la dénatalité et le vieillissement de la population, les inégalités de genre, le mouvement #MeToo au Japon et ses déclinaisons, etc.

2) Séminaire « Inégalités et précarité dans le Japon contemporain »

- Pour étudiants spécialistes de première année
- 2 h/semaine
- Cours dont la thématique change chaque année universitaire. Thématiques abordées : le risque psychosocial au travail, la dérégulation du marché du travail, travail et éthique, les *safety nets*, la pauvreté infantile, le monde des travailleurs journaliers, les sans-abri, etc.

3) Séminaire « La question de la 'vocation de la femme' dans le Japon de l'époque moderne »

- Pour étudiants spécialistes de première année
- 2 h/semaine
- Séminaire de lecture et d'analyse de sources primaires datant de l'époque moderne, ayant trait à la question des femmes, qui vise à appréhender et à réfléchir sur la situation, le statut ainsi que les représentations de la Japonaise de ce temps-là.

- 4) **Séminaire « Historiographie du Japon moderne et contemporain »**
 - Pour étudiants spécialistes de première année
 - 2 h/semestre
 - Séminaire de lecture et d'analyse de sources primaires et secondaires relatives à l'historiographie du Japon moderne et contemporain.
- 5) **Séminaire de méthodologie disciplinaire**
 - Pour étudiants spécialistes de première année
 - 4 h/semestre
 - Séminaire visant à donner aux étudiants des outils relatifs à la démarche de recherche en histoire et en sociologie, au travers d'un enseignement théorique (construction de l'objet, recueil de données en utilisant des outils qualitatifs et quantitatifs, etc.) et pratique (présentation de sources et outils pour l'information scientifique en langues occidentales et japonaise).
- 6) **Séminaire « La modernité japonaise en question : discours et débats dans l'entre-deux-guerres japonais »**
 - Pour étudiants spécialistes de deuxième année
 - 2 h/semestre
 - Séminaire de lecture et d'analyse de sources primaires publiées durant l'entre-deux-guerres ayant trait à la modernité urbaine et au modernisme nippons dans leurs diverses manifestations.
- 7) **Séminaire « Recherche et élaboration de savoirs nouveaux »**
 - Pour étudiants spécialistes de deuxième année
 - 2 h/semestre
 - Séminaire de lecture et d'analyse de sources primaires visant à réfléchir à la question de projets d'élaboration de savoirs nouveaux dans le Japon moderne et contemporain. Thématiques abordées : la quête d'un savoir marginal sur le temps présent au Japon : Kon Wajirō (1888-1973) - des études folkloriques à l'archéologie du temps présent ou « modernologie » (*kōgengaku* 考現学 ou *moderunorogio* モデルノロギオ), le courant de la *lifology* (*seikatsugaku* 生活学) dans les années 1970 et ses déclinaisons, etc.

Enseignements dispensés en collaboration avec des universités japonaises (séminaires communs), 2009-

Département d'études japonaises, Université de Strasbourg

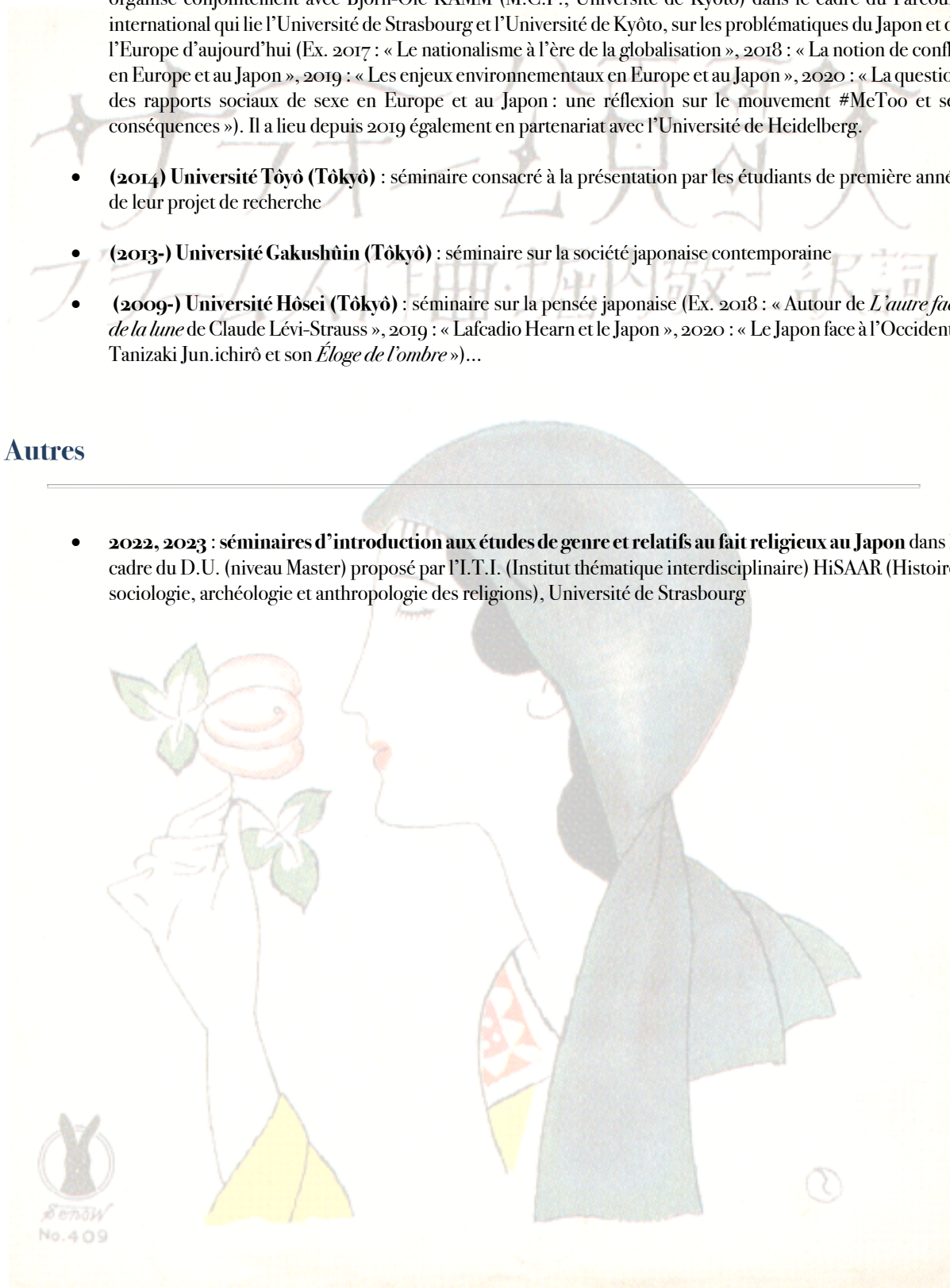
- 1) **Responsable de l'organisation d'un séminaire de trois jours complets d'initiation au *kanbun* 漢文 (chinois classique 'lu' à la japonaise), dispensé par trois professeurs de l'Université de Tôkyô (2016)**
 - Pour étudiants spécialistes de Master et de Doctorat L.L.C.E.
- 2) **Responsable de l'organisation et de l'enseignement dispensé lors de séminaires communs ponctuels et annuels de Master, en langue japonaise, assurés avec des groupes d'étudiants d'universités japonaises et leurs professeurs**
 - Pour étudiants spécialistes de Master L.L.C.E.
 - Durée : d'une demi-journée à trois jours
 - Lieux : Université de Strasbourg (et, plus occasionnellement, au C.E.E.J.A.)
 - Contenu : conférences, séminaires de recherche, débats sur des thématiques de recherche, visite guidée de la Bibliothèque nationale universitaire de Strasbourg (B.N.U.S.) et de ses magasins, visite guidée et conférence au Conseil de l'Europe, etc.
 - Chaque séminaire donne lieu à la validation de crédits, tant pour les étudiants de l'Université de Strasbourg que pour ceux des universités japonaises partenaires.

Universités partenaires :

- **(2015-) Université de Kyôto et Université de Heidelberg** : séminaire « Skills for Transcultural Studies II » organisé conjointement avec Bjorn-Ole KAMM (M.C.F., Université de Kyôto) dans le cadre du Parcours international qui lie l'Université de Strasbourg et l'Université de Kyôto, sur les problématiques du Japon et de l'Europe d'aujourd'hui (Ex. 2017 : « Le nationalisme à l'ère de la globalisation », 2018 : « La notion de conflit en Europe et au Japon », 2019 : « Les enjeux environnementaux en Europe et au Japon », 2020 : « La question des rapports sociaux de sexe en Europe et au Japon : une réflexion sur le mouvement #MeToo et ses conséquences »). Il a lieu depuis 2019 également en partenariat avec l'Université de Heidelberg.
- **(2014) Université Tôyô (Tôkyô)** : séminaire consacré à la présentation par les étudiants de première année de leur projet de recherche
- **(2013-) Université Gakushûin (Tôkyô)** : séminaire sur la société japonaise contemporaine
- **(2009-) Université Hôsei (Tôkyô)** : séminaire sur la pensée japonaise (Ex. 2018 : « Autour de *L'autre face de la lune* de Claude Lévi-Strauss », 2019 : « Lafcadio Hearn et le Japon », 2020 : « Le Japon face à l'Occident : Tanizaki Jun.ichirô et son *Éloge de l'ombre* »)...

Autres

- **2022, 2023 : séminaires d'introduction aux études de genre et relatifs au fait religieux au Japon** dans le cadre du D.U. (niveau Master) proposé par l'I.T.I. (Institut thématique interdisciplinaire) HiSAAR (Histoire, sociologie, archéologie et anthropologie des religions), Université de Strasbourg



ACTIVITÉS DE RECHERCHE

Domaines de spécialité

- Études japonaises (périodes moderne et contemporaine)
- Études de genre (*gender studies*)
- Sociologie historique
- Histoire sociale et culturelle

Thématiques de recherche

- Monde urbain et modernisme japonais (*modan*)
- Représentations discursives genrées, notamment par rapport au travail salarié, à la famille et à l'État
- Nouvelles formes de féminité (et de masculinité) dans le monde urbain moderne (ouvrières en usine, salariées du tertiaire, garçons et *modan bōi* (*modern boy*), serveuses de café, mannequins, etc.)
- Modernité et industrialisation : enjeux et conséquences (notamment en termes de santé publique et de travail salarié des femmes)
- Rapports sociaux de sexe, précarité et pauvreté dans le Japon moderne et contemporain

Présentation succincte et circonstanciée des recherches passées

Très investie dans mon travail de recherche, j'ai élargi et déplacé à plusieurs reprises mon champ d'investigation, celui-ci demeurant avant tout inscrit dans le vaste ensemble de l'histoire et de la société japonaises des périodes moderne (1868-1945) et contemporaine (1945-) ainsi que de celui des études de genre.

Cette évolution personnelle, que retracent à la fois la *Synthèse des activités scientifiques* présentée pour l'H.D.R. (☞ à laquelle je renvoie pour plus de précisions) et la liste de mes communications et publications (☞ voir *infra*), m'a conduite à explorer des territoires différents, centrés essentiellement sur la condition ouvrière, la modernité japonaise et sur les rapports sociaux de sexe dans la société nipponne moderne et contemporaine.

La traversée de ces territoires m'a permis de mûrir intellectuellement, au gré des rencontres, me menant peu à peu d'une approche sociohistorique purement centrée sur les sources écrites à une approche résolument transdisciplinaire, intégrant, sans que cela m'entraîne pour autant à renoncer à l'analyse sociohistorique, la composante sociologique des récits de vie mêlée à l'histoire orale, et plus largement ensuite l'histoire sociale et culturelle.

J'ai étudié les mécanismes sociohistoriques de la grève ouvrière en maîtrise/DEA (mouvement de grève le plus long dans le textile japonais, Okaya 1927). À partir du doctorat, usant de récits de vie/d'histoire orale, j'ai remis en cause la thèse doloriste généralement admise depuis les années 1920 au Japon de l'« histoire tragique des ouvrières » (*jokō aishi*). Mon livre *'Jokō aishi' o saikō suru. Ushinawareta josei no koe o motomete* (Presses universitaires de l'Université de Kyôto 2020) a été couronné du Prix Watsuji Tetsurô pour la culture 2021. Une édition augmentée en anglais a suivi (Brill 2022).

Je me suis ensuite intéressée au modernisme nippon (*modan*) urbain de l'entre-deux-guerres et aux rapports sociaux de sexe et discours genrés dans le Japon moderne/contemporain, des champs disciplinaires où les japonologues francophones sont encore très peu nombreux. J'analyse ainsi les représentations sociales et culturelles d'archétypes féminins : modèles prônés par les élites dirigeantes vs. anti-modèles (*modan gâru* - garçonnes-, serveuse de café...). En attestent par exemple ma monographie pour l'HDR (*La garçonnette japonaise :*

représentations discursives et fantasmagoriques d'une icône moderne 2018), ma direction d'ouvrage (*Modan*, Picquier 2021) et divers articles et communications récents.

Recherches présentes et à venir

J'entends aujourd'hui poursuivre et étendre mes recherches autour des discours et représentations genrés dans le Japon urbain des périodes moderne et contemporaine. Ce projet autour du genre me tient d'autant plus à cœur que les collègues japonologues français positionnés dans ce champ disciplinaire sont encore peu nombreux. Je suis ainsi l'un des rares chercheurs en France qui travaillent, dans le domaine des études japonaises, sur le moderne à la confluence des études de genre, de la sociologie et de l'histoire sociale et culturelle – et notamment sur les rapports sociaux de sexe de l'époque du modernisme japonais (fin des années 1920-milieu des années 1930).

Plusieurs thématiques, liées de près en loin entre elles, guident récemment mon travail : 1. *quid du modan boi?* ; 2. la femme dans la caricature de mœurs japonaise moderne ; 3. le lesbianisme et le travestissement féminin dans le Japon moderne, un tabou ultime ? ; 4. la part de la pensée d'inspiration confucéenne dans les représentations normées de sexe au Japon ; 5. inégalités genrées et mouvement #MeToo au Japon

1. Quid du modan boi ?

Dans la suite de mon analyse du phénomène fantasmagorique et icônique de la garçonne japonaise (*modan gâru*) au prisme de ses représentations discursives, j'étudie aussi ce qui en alla du *modan boi* – qui fut, en quelque sorte, son pendant masculin.

Il constitua, certes, un phénomène bien plus marginalisé que celui de la *modan gâru* : un homme était, à l'évidence, dans la société patriarcale d'alors, plus libre d'être fantasque et émancipé qu'une femme. À ce titre, il fut l'objet d'une attention nettement moins soutenue qu'elle de la part de ses contemporains, tout comme ultérieurement de la communauté universitaire puisqu'il n'existe aucune étude de fond lui étant dévolue.

Toutefois, il m'apparaît important de savoir comment ce dandy à l'allure souvent présentée comme féminine, si ce n'est efféminée, fut appréhendé par l'intelligentsia de son temps et ce qu'il put représenter dans un contexte sociétal où une masculinité toute virile était soulignée, sinon érigée en norme.

2. La femme dans la caricature de mœurs japonaise moderne

J'ai pour projet de pousser plus loin mes recherches sur les représentations de la *modan gâru* dans la caricature de mœurs – un format discursif que je tiens pour majeur tandis que se développaient les médias de masse à l'époque moderne –, en les élargissant à celles de la Japonaise de ce temps-là.

À mon sens, le mode de production de sens et d'interprétations du champ sémiotique de la caricature de mœurs, la nature et le contenu de l'arsenal rhétorique et satirique qu'elle déploie font d'elle un instrument d'expression critique et de communication de masse s'inscrivant sans conteste tout autant dans le champ discursif que les plus « classiques » écrits et essais. Si les historiens rechignent longtemps à entrevoir les dessins humoristiques et les caricatures comme une source historique digne de ce nom, personne ne contesterait aujourd'hui leur valeur documentaire. Reflets de la société et de l'opinion, ils constituent même une source essentielle pour les chercheurs, en ce qu'ils permettent de combler les espaces négligés ou laissés vacants par les sources historiques plus « classiques », à commencer par l'archive écrite.

Témoignage direct du passé, la caricature fournit en effet non seulement des informations de détail et de forme rarement accessibles par l'écrit, mais révèle également, de par sa nature intentionnellement exagérée et déformée, une dimension historique et socioculturelle qui peut renseigner sur la teneur des débats et leur évolution dans une société à une époque donnée, sur la diffusion des idéologies et de leur critique, sur la circulation d'idées ou de stéréotypes, sur les angoisses qui sourdent du corps social.

Il convient, en conséquence pour moi, de mettre à profit ce formidable matériau brut dans le cadre d'une étude approfondie des représentations discursives de la Japonaise moderne (l'étudiante, la femme au foyer, la col blanc, la serveuse de café...) et, ce, d'autant plus qu'il demeure aujourd'hui encore largement inexploré par les chercheurs tant japonais qu'étrangers.

3. Le lesbianisme et le travestissement féminin dans le Japon moderne, un tabou ultime ?

L'imagerie de la garçonne française, de la *neue Frau* allemande, de la *modern girl* anglaise ou encore de la *flapper* américaine est très souvent associée aux pratiques bisexuelles ou purement saphiques.

Or, je réalisai, au fil de mon travail pour l'ouvrage inédit *La garçonne japonaise*, l'existence d'une incongruité : dans le cas japonais de la *modan gāru*, le sujet n'est jamais évoqué – ni même insinué –, tant par ses contemporains que par les chercheurs qui l'étudièrent *a posteriori*. Il s'agit, en somme, d'un non-sujet. Le Japon ferait-il figure d'exception en la matière ?

On peut, au demeurant, s'en étonner. Car, si cette grande hédoniste avait une conception très libre de l'amour et enchaînait les relations amoureuses hors mariage avec des hommes – on le lui reprocha assez –, pourquoi n'aurait-elle pas aussi goûté à un autre fruit défendu : les amours saphiques ?

En poussant la réflexion plus loin, si l'inversion de certains rôles et attributs genrés chez elle est attestée et soulignée par l'iconographie d'époque ainsi que par ceux qui la décrivent, comment se fait-il qu'elle n'apparaisse jamais entièrement travestie en homme, à l'image des « inverties » européennes de la même époque, qui transgressaient à la fois le tabou de la différenciation sexuelle par le lesbianisme et le vêtement ?

Un interdit absolu planait-il autour du lesbianisme et de la pratique du travestissement, tant et si bien que la *modan gāru* évita d'afficher des amours entre femmes et de forcer encore le trait de la masculinité en portant une tenue d'homme ? Pourquoi ses contempteurs ne profitèrent-ils pas de ce tabou pour l'associer à la tribade et la stigmatiser encore plus, à l'instar des adversaires français de l'émancipation féminine qui utilisèrent le discours homophobe ambiant pour condamner une garçonne-nécessairement-lesbienne se soustrayant délibérément à son devoir de s'épanouir dans le mariage et la maternité ?

J'ai échafaudé des embryons d'hypothèses dans la conclusion de mon inédit *La garçonne japonaise*, et dans un article intitulé « Gourgandine assurément, mais ne goûtant que les hommes ! Les représentations de la garçonne japonaise et du lesbianisme dans les faits divers » dont la parution est prévue pour fin 2020 (dans GONZALEZ NARANJO Rocio – WELLS Amy (eds), *Modernas, flappers, garçonnas, o cómo representar la feminidad en los años 1920 y 1930*, Séville, ArCiBel Editores).

Il conviendra de poursuivre plus avant ces pistes de réflexion dans le cadre de recherches à venir. Car ce non-sujet pose également implicitement la question du rapport des hommes et des femmes japonais à la masculinité dans l'espace public.

4. La part de la pensée d'inspiration confucéenne dans les représentations normées de sexe au Japon

Dans le cadre du groupe de travail de l'Institut thématique interdisciplinaire (I.T.I.) « Histoire, sociologie, archéologie et anthropologie des religions (HiSAAR) » (2021-2028), coordonné par Guillaume DUCOEUR (P.U., Archimède - U.M.R. 7044, Université de Strasbourg), je compte me pencher sur la part de la pensée d'inspiration confucéenne, ainsi que son évolution, dans les représentations normées de sexe du Japon moderne et contemporain.

Les discours relatifs à l'idéologie de la « bonne épouse et mère avisée » (*ryōsai kenbo*), instituée par les élites japonaises modernes – mais dont subsistent, d'après moi, aujourd'hui encore des reliquats d'influence dans les mentalités –, pourraient servir de point de départ à une étude allant dans ce sens.

Il convient de rappeler ici que, suite à la chute du régime shogounal prémoderne d'Edo (1603-1867), le Japon redevint en 1868 un empire doté d'un souverain aux pouvoirs forts. Confronté aux pressions des grandes puissances occidentales, il ouvrit son marché national au reste du monde et dut dès lors se mesurer à la concurrence économique internationale. C'est ainsi que, déterminés à fonder un État-nation capable de rivaliser avec les grandes puissances occidentales et de résister à leurs visées colonisatrices, les dirigeants de la nouvelle ère Meiji (1868-1912) entreprirent de moderniser le pays sous la bannière du slogan « un pays riche, une armée puissante ».

Pour faire éclore puis de cultiver les germes d'un « esprit national » qui serait partagé par tous, ils prirent le parti d'associer idéologiquement le devenir de l'État à celui de la famille, transformant cette dernière en instrument politique liant la société dans son intégralité à l'individu. Ceci prit concrètement la forme d'une organisation rationnelle des sexes aux niveaux microéconomique du foyer et macroéconomique de l'État, ce qui permit à ce dernier de contrôler et de mobiliser l'ensemble du peuple derrière son souverain-patriarche. Cela requit, par là même, des Japonaises de jouer une partition inédite, calquée sur une répartition supposée

« moderne » des fonctions entre les sexes, qui se basait sur l'idéal d'une harmonieuse complémentarité des rôles au sein du foyer : tandis que la place de l'homme se situait avant tout au dehors et se définissait par l'exercice d'un travail productif, celle « naturelle » de la femme était la sphère domestique, centrée autour d'une activité productrice et, plus primordiale encore, reproductrice. Mais encore s'agissait-il de forger tous les Japonais dans ce sens, et de les discipliner. Cette tâche incombait à l'éducation nationale qui fut conçue dès les premières années de Meiji comme un projet à grande échelle d'intégration organiciste et de socialisation des sujets de l'empire. Sous son égide, la vision du corps féminin et de sa destinée furent diffusées par le truchement de la doctrine de la *ryōsai kenbo*. Enseignée dans les écoles secondaires (puis primaires) au travers des cours de morale, reprise ensuite dans les médias de masse qui se développèrent au début de l'ère Taishō (1912-1926), elle devint le modèle à suivre pour toutes les filles de bonne famille, pour finir par constituer la pierre angulaire du discours officiel sur les femmes durant toute la période moderne.

L'idéologie *ryōsai kenbo* a fait l'objet de nombreuses études à ce jour. Toutefois, beaucoup d'entre elles soulignent ses racines spécifiquement (ou, du moins, essentiellement) modernes, qui plus est fortement influencées par l'Occident. Mais les choses sont-elles pour autant aussi tranchées ? Une continuité plus grande qu'il n'apparaît de prime abord serait-elle décelable, entre les périodes prémoderne et moderne, dans la conception qu'avaient les élites des rapports sociaux de sexe et du modèle féminin à suivre ?

J'envisage ainsi d'analyser les discours modernes de pédagogues ou ceux trouvés dans les manuels d'État destinés aux lycées pour filles (un travail que j'ai déjà bien entamé à l'occasion de recherches passées), tout en les comparant à ceux prémodernes, d'inspiration confucéenne, émanant de pédagogues ou encore de manuels d'éducation domestique (*ōrai mono*) pour les filles de la classe dominante guerrière.

5. Inégalités genrées et mouvement #MeToo au Japon

Dans la continuité, je mène une réflexion autour des inégalités genrées contemporaines et des conséquences/réactions au mouvement #MeToo au Japon.

Au Japon, la libération de la parole des femmes dans le sillon des répercussions mondiales de l'affaire Weinstein paraît difficile. Le mouvement #MeToo a été relativement commenté par la presse mais peine à s'y enraciner. Si quelques femmes ont dénoncé les violences sexuelles qu'elles ont subies, briser la loi du silence reste difficile et expose souvent les victimes à l'opprobre familiale et populaire.

Itō Shiori, une journaliste freelance ayant porté plainte en 2015 contre Yamaguchi Noriyuki, un journaliste politique de renom proche du Premier ministre Abe Shinzō, pour avoir abusé d'elle après l'avoir droguée, en a fait les frais. Yamaguchi n'a jamais été arrêté et l'affaire, dont la presse nipponne s'est peu fait l'écho, s'est soldée par un non-lieu au pénal en dépit des preuves réunies – mais elle a depuis gagné son procès civil en décembre 2019.

Son cas est emblématique du tabou que sont les agressions sexuelles au Japon, où moins de 5% des femmes signalent un viol à la police – quand elles le font, leurs plaintes donnent rarement lieu à des poursuites. La Loi sur les crimes sexuels (1907) a été amendée en 2017, mais reste imparfaite : le viol n'est caractérisé que s'il résulte clairement de la force ou de la violence – or nombreuses sont les victimes prises de sidération dans ces circonstances – et le Code pénal japonais ne mentionne ni la notion de consentement ni celle de harcèlement.

Des îlots de résistance semblent toutefois se faire jour. En février 2018, Itō et d'autres personnalités ont lancé le mouvement #WeToo visant à dénoncer toutes formes de violence et de harcèlement, à montrer aux victimes qu'elles sont écoutées et soutenues pour faciliter leur prise de parole. Après la mise à jour, au printemps de la même année, de cas de harcèlement sexuel de femmes journalistes impliquant l'ancien Vice-ministre des finances, Fukuda Jun.ichi, environ 2000 personnes se sont réunies à Tokyo pour une manifestation contre les violences sexuelles sous le slogan « Je ne resterai pas silencieuse ». Faisant suite à des acquittements consécutifs dans quatre affaires de viol prononcés par des tribunaux de district en mars 2019, des « manifestations des fleurs » rassemblent, dans tout le Japon, les 11 de chaque mois depuis avril 2019, des victimes et des personnes luttant contre les violences sexuelles et exigeant une révision de la Loi sur les crimes sexuels.

J'investigue depuis l'hiver 2017 l'histoire du mouvement #MeToo, de ses déclinaisons, et leurs conséquences au Japon. Au travers d'un examen fouillé des rapports sociaux de sexe qui gouvernent le pays, des attitudes face au harcèlement et aux agressions sexuelles – et tout particulièrement face au viol –, ainsi que des représentations discursives de #MeToo et de ses déclinaisons dans la presse nationale écrite, je cherche à mieux comprendre pourquoi une parole libérée semble toujours aussi difficile à atteindre.

Je viens d'achever la rédaction d'un article scientifique intitulé « Deux ans du mouvement #MeToo et ses déclinaisons au Japon : une alternative pour dénoncer les violences sexuelles faites aux femmes ? —Un état des lieux, décembre 2017-décembre 2019— », que je compte soumettre à la revue *Genre, sexualité & société*. Je travaille, par ailleurs, actuellement sur un autre article, « Le Japon, pays des 'esseulés' ? Une évolution des attitudes face au mariage durant la dernière décennie », que j'envisage de proposer en hors-champ aux *Cahiers du genre*.

Responsabilités scientifiques

- 2021-2028** **Membre du Comité exécutif**
Co-responsable de l'axe thématique « Sexe, genre et religions »
Institut thématique interdisciplinaire (I.T.I.) « Histoire, sociologie, archéologie et anthropologie des religions (HiSAAR) »
Coordonné par Guillaume DUCOEUR (Archimède, U.M.R. 7044), Université de Strasbourg
- 2022-** **Directrice du Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques (G.E.O., U.R. 1340)**
- 2021-** **Présidente adjointe de la Société française d'études japonaises (S.F.E.J.)**
Responsable du Prix de thèse Okamatsu Yoshihisa
- 2019-2022** **Directrice du Programme doctoral international (P.D.I.)**
Collège doctoral européen, Université de Strasbourg
- 2018-2021** **Directrice adjointe du Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques**
- 2018-2022** **Co-responsable de l'axe du programme de recherche quinquennal du G.E.O., intitulé « Isolement des individus »**
- 2016-** **Project Professor (*Tokunin kyōju* 特任教授)**
« The Asian Platform for Global Sustainability & Transcultural Studies (A.G.S.T.) » (Japan Gateway: Kyoto University Top Global Program - J.P.G.), Center for the Promotion of Interdisciplinary Education and Research, Université de Kyōto
- 2011-2017** **Co-responsable de l'axe du programme de recherche quinquennal du G.E.O., intitulé « Mémoire et discours, traditions et innovations »**
- 2013-2019** **Responsable « relations internationales » au sein du Bureau du G.E.O.**
- 2013-** **Membre du Conseil de la S.F.E.J.**
Et responsable de la rédaction de son bulletin-annuaire annuel (2013-2020)

Rattachement à des sociétés savantes et à des projets de recherche

- 2021-** **Membre de la Société savante de sociologie du Kansai (Kansai shakai gakkai 関西社会学会)**
- 2021-** **Membre de la Société franco-japonaise des études sur les femmes (Nichifutsu josei kenkyū gakkai 日仏研究学会)**

- 2021-2028** **Membre de l'Institut thématique interdisciplinaire (I.T.I.) « Histoire, sociologie, archéologie et anthropologie des religions (HiSAAR) »**
Coordonné par Guillaume DUCOEUR (Archimède, U.M.R. 7044), Université de Strasbourg
- 2018-2022** **Membre associé du groupe de travail « Retour à/ de la terre. Circulation des idées et innovations sociales agroalimentaires en temps de crise: comparaisons Europe-Japon »**
Coordonné par Laurence GRANDCHAMP (Dynamie) et Kenjiro MURAMATSU (G.E.O.) (Université de Strasbourg), et Nicolas BAUMERT (Université de Nagoya et Institut français de recherche sur le Japon à la Maison franco-japonaise de Tôkyô, Japon). Financé par la Maison interuniversitaire des sciences de l'homme Alsace (M.I.S.H.A.), Université de Strasbourg
- 2015-** **Membre du groupe de travail « Ajia Nihon kenkyû nettowaku » アジア日本研究ネットワーク (Réseau d'études japonaises Asie-Japon)**
Université de Kyôto
- 2012-** **Membre du groupe de travail « Populations japonaises: évolutions et perspectives contemporaines »**
I.N.A.L.C.O.
- 2012-2018** **Membre du groupe de travail « Tradition, innovation et hybridation »**
C.E.E.J.A.
- 2010-2011** **Membre du projet de recherche « Aux racines de la mondialisation culturelle »**
Dirigé par Christine MAILLARD (Université Marc Bloch, Strasbourg)
- 2007-** **Membre titulaire du G.E.O.**
Université de Strasbourg
- 2006-2011** **Membre du projet de recherche « La France et le Japon face à la mondialisation : dynamiques de l'identité nationale, sexe et relations de travail »**
Dirigé par Françoise OLIVIER-UTARD (Université Louis Pasteur, Strasbourg), en collaboration avec l'Université de Nagoya et l'Université Tôyô (Tôkyô)
- 2005-2008** **Participation au programme Chorus « La question de la santé au travail et les politiques publiques en France et au Japon : genèse et métamorphoses »**
Sous la tutelle du ministère français délégué à la Recherche et de la Japanese Society for the Promotion of Science (J.S.P.S.)
Projet dirigé par Annie THÉBAUD-MONY (Institut national de la santé et de la recherche médicale - I.N.S.E.R.M.) et Isao HIROTA (Université de Niigata, puis Université de Tôkyô)
- 2004-2006** **Membre de la Société japonaise d'histoire orale (Japanese Oral History Association -- J.O.H.A. -- ou 日本オーラルヒストリーの会)**
- 2003-2004** **Membre de la Société d'histoire orale du Kansai (Kansai ôraru hisutori no kai 関西オーラルヒストリーの会)**
- 2001-2003** **Membre de la Société savante de sociologie du Kansai (Kansai shakai gakkai)**

Rattachement à des comités scientifiques de collections ou de revues

- 2021-** **Membre du Comité scientifique de la collection Japon des éditions Hermann**
Dirigée par Thomas GARCIN (Université de Paris) et Matthias HAYEK (E.P.H.E.)
- 2016-** **Membre du Comité scientifique *A.G.S.T. Working Paper Series***

« The Asian Platform for Global Sustainability & Transcultural Studies (A.G.S.T.) » (Japan Gateway: Kyoto University Top Global Program - J.P.G.), Center for the Promotion of Interdisciplinary Education and Research, Université de Kyôto

Bourses de recherche

- Avril-juill. 2006** **Bourse de recherche de l'École française d'Extrême-Orient**
(École française d'Extrême-Orient – E.F.E.O.)
- Oct. 2003-
mars 2006** **Bourse de recherche Lavoisier**
(Ministère des Affaires étrangères français)
- Oct. 1999-
mars 2003** **Bourse de recherche du *Monbukagakushô* 文部科学省**
(Ministère de l'Éducation nationale japonais)

Congés de recherche

- Sept. 2017-
mars 2018** **Congé pour recherches ou pour conversions thématiques (C.R.C.T.)**
de six mois, accordé par le C.N.U. (section 15)
pour des recherches en vue d'obtenir l'H.D.R.

Prix et distinctions

- 2021** **Prix Watsuji Tetsurô pour la culture (*Watsuji Tetsurô bunka shô* 和辻哲郎文化賞)**
Pour l'ouvrage SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, *'Jokô aishi' o saikô suru. Ushinawareta josei no koe o motomete* 「女工哀史」を再考する 失われた女性の声を求めて (Repenser l'« histoire tragique des ouvrières ». A la recherche des voix perdues de femmes), Kyôto 京都, Kyôto daigaku gakujutsu shuppankai 京都大学学術出版会 (Presses universitaires de l'Université de Kyôto), 2020 (496 p.).

Primes de recherche

- 2020-2024** **Prime d'encadrement et de recherche (P.E.D.R.)**
Obtenue à l'issue de la campagne 2020

Publications

Monographie inédite

- 1) SCHAAL Sandra, *La garçonne japonaise : représentations discursives et fantasmagoriques d'une icône moderne*, 2018, monographie inédite présentée en vue de l'obtention de l'H.D.R. (393 p.)

Manuscrit que j'entends remanier légèrement pour le proposer à la publication aux Presses universitaires de Strasbourg (P.U.S.).

Accompagné de : *Synthèse de l'activité scientifique*, 2018, mémoire inédit également présenté en vue de l'obtention de l'H.D.R. (152 p.).

Monographies et direction d'ouvrages (en préparation)

- 1) CASTELLVI César – GRIVAUD Arnaud – SCHAAL Sandra (dir.), *Femmes et travail au Japon*, Paris, Hermann.
- 2) LESIGNE-AUDOLY Évelyne – SCHAAL Sandra – TAKAHASHI Nozomi (dir.), *Modalités et acteurs de la transmission de la connaissance au Japon*, Arles, Picquier.

Monographies et direction d'ouvrages

- 1) SCHAAL Sandra, *Discovering Women's Voices. The Lives of Modern Japanese Silk Mill Workers in Their Own Words*, Leiden, Brill, 2022 (457 p.).
<https://brill.com/view/title/59939>
- 2) SCHAAL Sandra (sous la dir. de), *Modan. La ville, le corps et le genre dans le Japon de l'entre-deux-guerres*, Arles, Picquier, 2021 (305 p.).
http://sfej.asso.fr/wp-content/uploads/2021/03/SCHAAL_Modan_2021.pdf
- 3) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, *'Jokô aishi' o saikô suru. Ushinawareta josei no koe o motomete* 「女工哀史」を再考する 失われた女性の声を求めて (Repenser l'« histoire tragique des ouvrières ». À la recherche des voix perdues de femmes), Kyôto 京都, Kyôto daigaku gakujutsu shuppankai 京都大学 学術出版会 (Presses universitaires de l'Université de Kyôto), 2020 (496 p.).
<https://www.kyoto-up.or.jp/books/9784814002313.html>
☞ Prix Watsuji Tetsurô pour la culture (*Watsuji Tetsurô bunka shô* 和辻哲郎文化賞) 2021.
☞ Prix culturel du meilleur éditeur (*Shikai shuppan bunka shô* 梓会出版文化賞) 2020 pour les Presses universitaires de l'Université de Kyôto.
- 4) BIZAIS Marie – SCHAAL Sandra (sous la dir. de), *Éductions sentimentales. Normes et représentations des relations amoureuses et sexuelles en contextes orientaux*, Strasbourg, P.U.S., 2019 (412 p.).
<http://pus.unistra.fr/livre/?GCOI=28682100827700>
- 5) MURAKAMI GIROUX Sakae – SCHAAL Sandra (sous la dir. de), *Corps et message. De la structure de la traduction et de l'adaptation*, Arles, Philippe Picquier, 2019 (317 p.).
<https://www.editions-picquier.com/produit/corps-et-message/>
- 6) MURAKAMI GIROUX Sakae – SCHAAL Sandra – SÉGUY Christiane (sous la dir. de), *Censure, autocensure et tabous. Actes du quatrième Colloque d'études japonaises de l'Université de Strasbourg*, Arles, Philippe Picquier, 2011 (455 p.).

Chapitres d'ouvrages

- 1) SCHAAL Sandra, « *La moga (garçonne japonaise) : regards féministes* », dans BARD Christine – CHALEROUX Marine – HOLDERBAUM Bruna (dir.), *Itinéraires de la garçonne : scandalisation, adaptations et exportations*, Rennes, Presses universitaires de Rennes (parution prévue).
- 2) SCHAAL Sandra, « *Cachez ces mœurs que nous ne saurions voir ? Du lesbianisme dans les faits divers journalistiques modernes* », dans HENNINGER Aline – SHIMOSAKAI Mayumi (sous la dir. de), *Périphéries et centres. Japon pluriel 14*, Actes de la Société française des études japonaises, Arles, Picquier, 2024, p. 291-299.
- 3) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « *Nihon ni okeru 'kindai no esunogurafi' no tanjô : Gonda Yasunosuke (1887-1951) no minshû goraku ron no ichi kôsatsu* » 日本における「近代のエスのグラフィック」の誕生：権田保之助 (1887-1951) の民衆娯楽論の一考察 (La naissance d'une 'ethnographie moderne' au Japon : une étude de la théorie des divertissements populaires de Gonda Yasunosuke (1887-

1951)), dans OCHIAI Emiko 落合恵美子 (ed.), *‘Watashi’ kara hajimaru shakaigaku. Sei, kea, kawoku kara sekai e* (わたし)から始まる社会学. 生・ケア・家族から世界へ (Une sociologie partant du ‘je’. De la vie, du *care* et de la famille vers le monde), Tôkyô 東京, Yûhikaku 有斐閣, 2023, p. 178-193.

- 4) SCHAAL Sandra, « **Courgandine assurément, mais ne goûtant que les hommes ! Les représentations de la garçonne japonaise et du lesbianisme dans les faits divers** », dans GONZALEZ NARANJO Rocio – WELLS Amy (eds), *Modernas, flappers, garçonnes, o cómo representar la feminidad en los años 20 y 30*, Séville, ArCiBel Editores, 2022, p. 189-213.
- 5) SCHAAL Sandra, « **Introduction** », dans SCHAAL Sandra (sous la dir. de), Modan. *La ville, le corps et le genre dans le Japon de l’entre-deux-guerres*, Arles, Picquier, 2021, p. 7-26.
- 6) SCHAAL Sandra, « **Les Modan comme ‘classe périphérique’ – Autour des écrits de Yamakawa Kikue (1890-1980) et d’Ôya Sôichi (1900-1970)** », dans SCHAAL Sandra (sous la dir. de), Modan. *La ville, le corps et le genre dans le Japon de l’entre-deux-guerres*, Arles, Picquier, 2021, p. 125-151.
- 7) SCHAAL Sandra, « **Introduction** », dans BIZAIS Marie – SCHAAL Sandra (sous la dir. de), *Éductions sentimentales. Normes et représentations des relations amoureuses et sexuelles en contextes orientaux*, Strasbourg, P.U.S., 2019, p. 7-20.
- 8) SCHAAL Sandra, « **Conclusion** », dans BIZAIS Marie – SCHAAL Sandra (sous la dir. de), *Éductions sentimentales. Normes et représentations des relations amoureuses et sexuelles en contextes orientaux*, Strasbourg, P.U.S., 2019, p. 401-404.
- 9) SCHAAL Sandra, « **L’idéologie de la ‘bonne épouse et mère avisée’ (ryôsai kenbo) dans le Japon d’avant-guerre : la vocation de la femme dans la morale nationale** », dans BIZAIS Marie – SCHAAL Sandra (sous la dir. de), *Éductions sentimentales. Normes et représentations des relations amoureuses et sexuelles en contextes orientaux*, Strasbourg, P.U.S., 2019, p. 261-292.
- 10) SCHAAL Sandra サンドラ・シヤール, « **Wakakusa ni okeru modan gâru – Kataoka Teppei no joseikan-ren.aikan o megutte** » 『若草』におけるモダン・ガール——片岡鉄兵の女性観・恋愛観をめぐって (La modan gâru dans *Wakakusa* – Autour de la vision de la femme et de l’amour de Kataoka Teppei), dans ODAIRA Maiko 小平麻衣子 (éd.), *Bungei zasshi Wakakusa* 文芸雑誌『若草』 (La revue littéraire *Wakakusa*), Tôkyô, Kanrin shobô 翰林書房, 2018, p. 48-71.
- 11) SCHAAL Sandra, « **La modan gâru et les ‘goûts déviants’ : représentation de la vie moderne dans les écrits de Gonda Yasunosuke (1887-1951)** », dans LÉVY Christine – LEFÈVRE Brigitte (sous la dir. de), *Parcours féministes dans la littérature et dans la société japonaises de 1910 à 1930. De Seitô aux modèles de politique sociale d’avant-guerre*, Paris, L’Harmattan, 2017, p. 223-237.
- 12) SCHAAL Sandra, « **Dramaturgia urbana e teatralidade nos cafés do Japaõ moderno** », trad. Irineu Franco PERPETUO, dans CAVALIERE Arlete – BEZERRA MENEZES Antonio (dir.), *Linguagens do Oriente contemporaneidade*, Saõ Paulo, Paulistana, 2017, p. 167-194.
- 13) SCHAAL Sandra, « **Les débats sur les nouvelles expressions de la femme et de la féminité dans le Japon moderne : Hiratsuka Raichô et la modan gâru** », dans GALAN Christian – OLIVIER Jean-Marc (sous la dir. de), *Histoire du & au Japon*, Toulouse, Éditions Privat, 2016, p. 241-260.
- 14) SCHAAL Sandra, « **Dramaturgie urbaine et théâtralité au féminin dans le Japon moderne – Ginza et la modan gâru** », dans MURAKAMI-GIROUX Sakae – TSAMADOU-JACOBBERGER Irini (textes réunis et présentés par), *Théâtralité(s) – Tradition et innovation*, Arles, Philippe Picquier, 2015, p. 164-183.
- 15) SCHAAL Sandra, « **Dramaturgie urbaine et théâtralité dans les cafés du Japon moderne** », dans MURAKAMI-GIROUX Sakae – TSAMADOU-JACOBBERGER Irini (textes réunis et présentés par), *Théâtralité(s) – Tradition et innovation*, Arles, Philippe Picquier, 2015, p. 185-216.

- 16) SCHAAL Sandra, « **Kiyosawa Kiyoshi et l'émergence de la *modan gáru*** », dans CADOT Yves - FUJIWARA Dan - ÔTA Tomomi - SCOCCIMARRO Rémi (sous la dir. de), *Japon pluriel 10*, Actes de la Société française des études japonaises, Arles, Philippe Picquier, 2015, p. 251-259.
- 17) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **'Modan Nihon' ni okeru toshi no doramaturugi to josei no engekisei - Ginza to modan gáru** » 「モダン日本」における都市のドラマトゥルギーと女性の演劇性 —銀座とモダン・ガール (Dramaturgie urbaine et théâtralité au féminin dans le Japon *modan* : Ginza et la *modan gáru*), dans OOKUBO Ryô 大久保寮 - MIYA Nobuaki 宮信明 (eds), *Engeki to engekisei 演劇と演劇性 (Théâtre et théâtralité)*, Tôkyô 東京, Waseda daigaku Engeki cizôgaku renkei kenkyû kyoten 早稲田大学演劇映像学連携研究拠点, 2014, p. 91-103.
- 18) SCHAAL Sandra, « **Les pouvoirs publics et les industriels face à la 'maladie du textile' dans le Japon d'avant-guerre** », dans HAMON Claude (éd.), *Entreprise et société dans le Japon d'avant-guerre : regards croisés sur les maux et les idéologies de l'industrialisation autour de l'ère Meiji*, Arles, Philippe Picquier, 2011, p. 139-173.
- 19) SCHAAL Sandra, « **La *modan gáru*, figure de la transgression dans le Japon moderne** », dans ABI-RACHED Naoum (sous la dir. de), *Normes et marginalités à l'épreuve*, Strasbourg, P.U.S., 2010, p. 15-28.
- 20) SCHAAL Sandra, « **Permanence des valeurs et modernité chez les fileuses de soie du Japon d'avant-guerre** », dans MATSUMOTO Isako - TADOKORO Mitsuo (eds), *La mondialisation en France et au Japon : identités nationales, genres, rapports salariaux*, Nagoya, École doctorale de Langues et Cultures de l'Université de Nagoya, 2008, p. 201-208 (texte français).
- 21) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **Kachikan no sonzoku to kindaisei : senzen Nihon ni okeru josei seishigyo rôdôsha no baai** » 価値観の存続と近代性：戦前日本における女性製糸業労働者の場合 (Permanence des valeurs et modernité chez les fileuses de soie du Japon d'avant-guerre), dans MATSUMOTO Isako 松本伊瑛子 - TADOKORO Mitsuo 田所光男 (eds), *Gurôbaru-ka de henka suru nichifutsu no kokka aidentiti, jendô kankei, shakai kakusa* グローバル化で変化する日仏の国家アイデンティティ、ジェンダー関係、社会格差 (La mondialisation en France et au Japon : identités nationales, genres, rapports salariaux), Nagoya 名古屋, Nagoya daigaku daigaku-in kokusai gengo bunka kenkyû-ka 名古屋大学大学院国際言語文化研究科, 2008, p. 209-217 (texte japonais).
- 22) SCHAAL Sandra, « **Les ouvrières de l'industrie japonaise des filatures de soie de la première partie du vingtième siècle : valeurs familiales et découverte de l'indépendance** », dans *Japon pluriel 7*, Actes de la Société française des études japonaises, Arles, Philippe Picquier, 2008, p. 191-200.

Articles dans des revues avec comité de lecture

- 1) SCHAAL Sandra, « **Au-delà des mots... ? Traduire l'intraduisible dans le cas des chansons de fileuses de soie** », *Revue d'études japonaises du C.E.E.J.A. - Benkyôkai* 3, p. 1-34 (à paraître).
- 2) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **Jicho o kataru ~ MY FIRST BOOK ~ : 'Jokô aishi' o saikô suru** » 自著を語る~MY FIRST BOOK~ : 『「女工哀史」を再考する』 (Raconter son ouvrage ~MY FIRST BOOK~ : *Repenser l'« histoire tragique des ouvrières* »), *Fôramu gendai shakaigaku* フォーラム現代社会学 22, 2023, p. 152-153.
- 3) SCHAAL Sandra, « **Anatomie d'une satire morale. La jeune fille japonaise dans la caricature de mœurs des années 1920-1930** », *Loxias (Loxias-Colloques)* 16, 2020, [En ligne] accessible à l'adresse URL : <http://revel.unice.fr/symposia/actel/index.html?id=1549>
- 4) SCHAAL Sandra, « **Sortir du dolorisme. Le monde des fileuses de soie japonaises de l'entre-deux-guerres** », *Les mondes du travail* 22, janvier 2019, p. 109-119.
- 5) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **'Miasuma' to 'kokumin no shinshin no kenkô' : senzen Nihon no sen.i kôgyô ni okeru sangyô eisei to josei rôdôsha tôsei no seisaku o megutte** » 「ミアスマ」と「国民の心身の健康」：戦前日本の繊維工業に於ける産業衛生と女性労働者の統制の政策をめぐって (Le « miasme » et la « santé morale et physique du peuple » : l'hygiène industrielle et les politiques de

contrôle des ouvrières dans l'industrie textile du Japon d'avant-guerre), *Óhara shakai mondai kenkyújo zasshi* 大原社会問題研究所雑誌 610, August 2009, p. 1-19.

- 6) SCHAAL Sandra, « **Another Point of View on the 'Pitiful History of Women Workers': The Life-World of Female Silk Reeling Operatives in Prewar Japan** », *Nihon óraru hisutorí kenkyú* 日本オーラルヒストリー研究 1, 2006, p. 136-163.
- 7) SCHAAL Sandra, « **Un autre point de vue sur l'«histoire tragique des ouvrières»: le monde des représentations des fileuses de soie dans le Japon de la première moitié du vingtième siècle** », *Ebisu* 33, automne-hiver 2004, p. 67-98.
- 8) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **'Jokó aishi' gensetsu o koete: senzen Nihon ni okeru josei seishigyô rôdôsha no seikatsu sekai** » 「女工哀史」言説を越えて: 戦前日本における女性製糸業労働者の生活世界 (Dépasser le discours sur l'«histoire tragique des ouvrières»: le monde des fileuses de soie du Japon d'avant-guerre), *Soshioroji* ソシオロジ 48 (2), octobre 2003, p. 3-21.

Articles dans des revues sans comité de lecture

- 1) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **1920-1930 nendai no Nihon no fûshiga ni miru modan gáru** » 1920-1930年代の日本の風刺画に見るモダン・ガール (La garçonne japonaise dans la caricature de mœurs japonaise des années 1920-1930), *Josei kúkan* 女性空間 39, 2021, p. 32-41.
- 2) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **Furansu ni okeru Nihon-gaku kenkyú - Nihon-go kyôiku - Aruzasu chihô no jirei o megutte** » フランスにおける日本学研究・日本語教育 — アルザス地方の事例をめぐって (Les études japonaises et l'enseignement de la langue japonaise en France – L'exemple de l'Alsace), in 'AJIA NIHON KENKYÛ NETTOWÁKU' KYÔTO DAIGAKU KOKUSAI KÔRYÛ SENTÂ JIMU-KYOKU 「アジア日本研究ネットワーク」京都大学国際交流センター事務局 (éd.), *Ajia Nihon kenkyû nettowáku hókokusho* アジア日本研究ネットワーク報告書 (Rapport du Réseau asiatique d'études japonaises), vol. 1, Kyôto 京都, Kokuritsu daigaku hôjin Kyôto daigaku Kokusai kôryû suishin kikô kokusai kôryû sentâ 'Ajia Nihon kenkyû nettowáku' jimukyoku 国立大学法人京都大学国際交流推進機構国際交流センター「アジア日本研究ネットワーク」事務局, 2015, p. 69-77.
- 3) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **Kotoba o koete? Hon.yaku fukanôsei o megutte - Ito hiki uta no futsuyaku no baai** » 言葉お越えて? 翻訳不可能性をめぐって—糸引き歌の仏訳の場合 (Au-delà des mots? De l'impossibilité de traduire: la traduction en français des chants de fileuses japonaises), dans HÔSEI DAIGAKU KOKUSAI NIHONGAKU KENKYÛJO 法政大学国際日本学研究所, *Hon.yaku no fukanôsei* 翻訳の不可能性 (De l'impossibilité de traduire), Hôsei daigaku kokusai Nihongaku kenkyû sentâ 法政大学国際日本学研究所センター, 2010, p. 99-131.

Recension d'ouvrage

- 1) SCHAAL Sandra, **Recension de l'ouvrage DONZE Pierre-Yves, « Rattraper et dépasser la Suisse » - Histoire de l'industrie horlogère japonaise de 1850 à nos jours**, Neuchâtel, Editions Alphil - Presses universitaires suisses, 2014, *Cipango. Cahiers d'études japonaises* 22, 2015, p. 315-319, [En ligne] accessible à l'adresse URL : <http://journals.openedition.org/cipango/2466>.

Traduction

- 1) DODD Steven, « **La traduction du modernisme dans La chambre des rêves d'Uno Kôji** », dans SCHAAL Sandra (sous la dir. de), *Modan. La ville, le corps et le genre dans le Japon de l'entre-deux-guerres*, Arles, Picquier, 2021, p. 29-41.

Écrits de vulgarisation, CR etc.

- 1) SCHAAL Sandra サンドラ・シャール, « **Cérémonies du Japon ni yosete** » Cérémonies du Japon に寄せて (Du côté des Cérémonies du Japon), *Gakushûin daigaku shiryôkan myûjiamu retâ* 学習院大学史料館ミュージアム・レター 50, février 2023, p. 2-3.

Expertises

- 1) **Membre du comité scientifique** pour BARDY Yannick, CHERRIER Pauline, PELOUX Gérald (sous la dir. de), *Japon pluriel 13. Résistances, conflits et réconciliations*, Arles, Picquier, 2022, 576 p.
- 2) **Membre du comité scientifique** de la revue *Fōramu gendai shakaigaku* フォーラム現代社会学 (Forum. Sociologie contemporaine) (2021-)
- 3) **Expertise** de la traduction française de *Ikinobiru tame no shisō* 生き延びるための思想 d'UENO Chizuko 上野千鶴子 : *Une idéologie pour survivre*, trad. Marion SAUCIER/Claude-Michel LESNE, dir. scientifique de Christine LÉVY, Paris, Presses du réel, 2021, 288 p.
- 4) **Membre du comité d'experts** pour l'évaluation de l'unité « Asie Orientale » (U.S.R. 3331, sous tutelle du C.N.R.S.), Hcéres, campagne d'évaluation 2017-2018 (vague D).
- 5) **Membre du comité scientifique** de la revue *A.G.S.T. Working Paper Series on Asian and Transcultural Studies* (2016-).
- 6) **Membre du comité scientifique** pour l'ouvrage MURAKAMI-GIROUX Sakae, FERMAUD Virginie (textes réunis et présentés par), *Ma et aïda. Des possibilités de la pensée et de la culture japonaises*, Arles, Philippe Picquier, 2016.
- 7) **Membre du comité scientifique** pour l'ouvrage MURAKAMI-GIROUX Sakae – TSAMADOU-JACOBBERGER Irini (textes réunis et présentés par), *Théâtralité(s) – Tradition et innovation*, Arles, Philippe Picquier, 2015.
- 8) **Expertise** en 2015, avant la publication de l'ouvrage : GALAN Christian – GIRAUD Jean-Pierre (sous la direction de), *Individus, droit et démocratie au Japon*, Toulouse, Presses universitaires du Midi (P.U.M.), 2017.
- 9) **Expertise** en 2012, avant la publication de l'article : ÔTA Tomomi, « Quand les femmes parlent d'amour... : le discours sur l'amour dans *Seitō* (Les bas bleus) », publié dans *Ebisu* 48, automne-hiver 2012.
- 10) **Membre du comité scientifique** pour l'ouvrage MURAKAMI-GIROUX Sakae, SCHAAL Sandra, SEGUY Christiane (sous la dir. de), *Censure, autocensure et tabous*, Arles, Philippe Picquier, 2011.
- 11) **Membre du comité scientifique** pour l'ouvrage *Japon pluriel 10*, Actes de la Société française des études japonaises, Arles, Philippe Picquier, 2014.
- 12) **Expertise** en 2012 pour la revue *Cahiers du genre* de l'article proposé par KIMURA Nobuko, « Recherches sur l'histoire des femmes au Japon – d'Itsue Takamura (1894-1964) jusqu'à nos jours ».
- 13) **Membre du comité scientifique** de la revue *Revue d'études japonaises du C.E.E.J.A. – Benkyōkai* 2, 2005.

Conférences et communications

Conférences données à l'invitation dans un congrès ou dans une université

- 1) Janvier 2023 : **Professeur invité** à l'Université Tōyō, Tōkyō
Un séminaire et une conférence :

- 12 janvier 2023 : « **The Life of French Married Couples during Covid-19 Lockdowns: A Gendered Perspective** »
 - 20 janvier 2023 : « **Joseitachi no koe o saguru : kindai Nihon seishi kôjô no rôdôshatachi ga kataru kanojotachi no shôgai** » 女性たちの声を探る：近代日本製糸工場の労働者たちが語る彼女たちの生涯 (En quête de leurs voix : récits de vie d'ouvrières des filatures de soie du Japon moderne)
- 2) 29 octobre 2021 : The 4th EU-Japan Young Scholars Workshop / 2021 International New Generation Workshop. C.E.E.J.A.
« **Discovering Women's Voices: The Lives of Modern Japanese Silk Mill Workers in Their Own Words** »
 - 3) 24 avril 2021 : International Scientific Conference « Intertwining Tradition with Modernity – Japanese Society of the 21st Century ». Japanese Department of the Far East Association, Institute of the Middle and Far East, Jagiellonian University (Cracovie, Pologne). En ligne.
« **The Café as a 'Third Place' in Modern Japan** »
 - 4) 6 mars 2021 : 2021 International Women's Day Symposium « Modan gâru : jidai o ken.inshita onnatachi » モダン・ガール：時代を牽引した女たち (Les *modan gâru* : des femmes-moteurs de leur temps), Maison France-Japon (Tôkyô). En ligne.
« **1920-30 nendai no Nihon no fûshiga ni miru modan gâru** » 1920-30年代の日本の風刺画に見るモダンガール (La garçonne dans la caricature de mœurs japonaise des années 1920 et 1930)
 - 5) 9 avril 2019 : 11th Edition of Jagiellonian University Students' International Japanese Studies Workshop « Poronin 2019 », Cracovie et Poronin (Pologne)
« **The Use of Oral History in Historical and Social Sciences: Another Look at the 'Pitiful History of Female Factory Workers' Through the Testimonies of Prewar Japan Ex-Silk Reeling Operatives** »
 - 6) 7 mars 2019 : Centre de recherche sur le Japon – École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), Paris
« **Moderne ou *modan* ? Les ambiguïtés de la garçonne japonaise** »
 - 7) 15 octobre 2018 : Échanges intellectuels Europe – Japon en Alsace « Gurôbaruka to gijutsu kakushin no jidai ni okeru koyô no hembô : Nihon gata koyô kankô no genzai-mirai o tou » グローバル化と技術革新の時代における雇用の変貌：日本型雇用慣行の現在・将来を問う (Les transformations de l'emploi à l'ère de la globalisation et de l'innovation technique : mettre en question le présent et le futur des usages dans l'emploi à la japonaise). Organisé par la Fondation du Japon, au C.E.E.J.A.
« **Tôjisha no shukan kara miru kôjô keiken : senzen Nihon ni okeru josei seishigyô rôdôsha no seikatsu sekai** » 当事者の主観から見る工場経験：戦前日本における女性製糸業労働者の生活世界 (L'expérience en usine du point de vue des acteurs : le quotidien des travailleuses de soie du Japon d'avant-guerre)
 - 8) 25 mai 2017 : Forum interdisciplinaire japonais de Komaba (*Gakusai Nihon Komaba fôramu* 学際日本駒場フォーラム), Université de Tôkyô
« **Moraruna fûshi ? Manga-ka ni yoru modan gâru** » モラルな風刺？漫画家によるモダン・ガール (Satire morale ? La *modan gâru* au prisme des caricaturistes), suivi d'une **discussion-débat** avec Shiho MAESHIMA (Université de Tôkyô) sur le thème des « Femmes de l'ère Shôwa (1926-1989) »
 - 9) Juillet 2016 : **Professeur invité** à l'Université Tôyô, Tôkyô
Deux conférences et un cours :
 - 7 juillet 2016 : « **Modan Nihon ni okeru toshi no doramaturugi to josei no engekisei – Ginza to modan gâru o megutte** » モダン日本における都市のドラマツルギーと女性の演劇性 — 銀座とモダン・ガールをめぐって (Dramaturgie urbaine et théâtralité au féminin dans le Japon *modan* : autour de Ginza et de la *modan gâru*)
 - 11 juillet 2016 : « **'Jokô aishi' teki shiten o koete** » 女工哀史」的視点を超えて (Dépasser le point de vue de l'« histoire tragique des ouvrières »)

- 12 juillet 2016 : « **Danjo kyôdô sankaku shakai no keisei no jôkyô : Nichifutsu hikaku** » 男女共同参画社会の形成の状況：日仏比較 (Un état des lieux sur la formation d'une société de participation conjointe des hommes et des femmes : une comparaison entre le Japon et la France), dans le cadre du cours « Nihon ni okeru 'joshi seinen' to sono kyôiku » 日本における「女子青年」とその教育 ('Jeunes Japonais et Japonaises' au Japon et leur éducation)
- 10) 13 février 2015 : Deuxième congrès du Réseau asiatique d'études japonaises (*Ajia Nihon kenkyû nettowôku* アジア日本研究ネットワーク), Université de Kyôto
« **Furansu ni okeru Nihon-gaku kenkyû - Nihon-go kyôiku – Aruzasu chihô no jirei o megutte** » フランスにおける日本学研究・日本語教育—アルザス地方の事例をめぐって (Les études japonaises et l'enseignement de la langue japonaise en France – L'exemple de l'Alsace)
- 11) 24 juin 2015 : *Mittagsforum*, Fakultät für Ostasienwissenschaften, Université de Bochum (Allemagne)
« **Urban Dramaturgy and Theatricality in Modern Japan's Cafés** »
- 12) Décembre 2014 - janvier 2015 : **Professeur invité** à l'Art Research Institute de l'Université Ritsumeikan, Kyôto.
Deux conférences :
 - 24 décembre 2014 : « **'Jokô aishi' gensetsu o koete** » 「女工哀史」言説を超えて (Dépasser les discours sur l'« histoire tragique des ouvrières »)
 - 6 janvier 2015 : « **Modan Nihon ni okeru toshi no engekisei. Ginza to modan gârû o chûshin ni shite** » モダン日本における都市の演劇性—銀座とモダン・ガールを中心にして (Théâtralité urbaine dans le 'Japon *modan*' : sur Ginza et la *modan gârû*)
- 13) 13 novembre 2014 : Colloque international « II Encontro internacional linguagens do Oriente », Université de São Paulo – Livraria Cultura Paulista, São Paulo (Brésil)
« **Dramaturgie urbaine et théâtralité dans les cafés du Japon moderne** »

Communications avec actes ou publication dans un congrès international

- 1) 28 août 2023 : 13^e Colloque IAWIS (International Association of Word and Image Studies) « Sedimentação – por uma arqueologia da palavra e da imagem », Université de Belo Horizonte, Belo Horizonte (Brésil)
« **Satire visuelle et hybridations culturelles : la figure de la serveuse de café (*jokiyû*) du Japon moderne** »
- 2) 4 mai 2023 : Symposium international « Isolement et espace dans les mondes orientaux, slaves et néo-helléniques », Université de Strasbourg
« **Groupes marginalisés dans l'espace urbain : le cas du 'garçon' japonais (*modan bôji*)** »
- 3) 15 octobre 2022 : Colloque de la Société franco-japonaise des études sur les femmes (Nichifutsu josei kenkyû gakkai 日仏研究学会) [en ligne], Maison franco-japonaise de Tôkyô.
« **Modan. Ryôtaisenkanki no Nihon ni okeru toshi,shintai, jendâ no shôkai** » 『モダン 両大戦間期の日本における都市・身体・ジェンダー』の紹介 (*Modan. La ville, le corps et le genre dans le Japon de l'entre-deux-guerres* : une présentation)
- 4) 16 septembre 2022 : Colloque à l'occasion des 100 ans de la publication de *La garçonne* de Victor Margueritte, Université d'Angers.
« **La moga (garçonne japonaise) : regards féministes** »
- 5) 28 mai 2022 : Grand colloque de sociologie du Kansai (Kansai shakai gakkai taikai 関西社会学会大会)
« **Jicho o kataru : 'Jokô aishi' o saikôsuru** » 自著を語る：『「女工哀史」を再考する』 (Raconter son ouvrage : *Repenser l'« histoire tragique des ouvrières »*)
- 6) 9 décembre 2021 : 14^e Colloque de la S.F.E.J., Université d'Orléans

« Cachez ces mœurs que nous ne saurions voir ! Du lesbianisme dans les faits divers journalistiques du Japon moderne »

- 7) 6 décembre 2019 : Colloque international « *Modernas, Flappers, Garçonnes...* ou comment re-présenter la féminité dans les années 20 et 30 », Université de Limoges
« Gourgandine assurément, mais ne goûtant que les hommes ! Les représentations de la garçonne japonaise et du lesbianisme dans les faits divers »
- 8) 16 mai 2019 : Journée d'étude « Représentations littéraires et artistiques de la femme japonaise depuis le milieu du XIX^e siècle : entre fabrique d'images, stéréotypes, auto-exotisme et occidentalisation », Université Côte d'Azur, Nice.
« Anatomie d'une satire morale. La garçonne japonaise dans la caricature de mœurs des années 1920-1930 »
- 9) 23 mai 2017 : Colloque international « Reconsidérer le *modan*. La ville, le corps et le genre dans le Japon de l'entre-deux-guerres », Université de Strasbourg et C.E.E.J.A.
« Aspects d'une satire morale : la *modan gāru* croquée par ses contemporains »
- 10) 3 mai 2016 : Colloque international « Revue *Wakakusa* : littérature et culture japonaises des années 1920 aux années 1940 », Université de Toulouse Jean Jaurès
« La *modan gāru* dans la revue *Wakakusa* : la vision de la femme chez Kataoka Tepei »
- 11) 16 mai 2014 : Journée d'étude « Créations féminines dans le Japon des années 1910-1930 », Université Lille 3
« La *modan gāru* et les 'goûts déviants' : représentations de la vie moderne dans les écrits de Gonda Yasunosuke (1887-1951) »
- 12) 18 octobre 2013 : Journées d'étude « La tradition dans le cinéma japonais », Université de Strasbourg
« Gonda Yasunosuke et ses premiers travaux sociologiques sur le cinéma »
- 13) 5 avril 2013 : Colloque international « Éducatrices sentimentales : construction des identités féminines et masculines dans le texte et l'image », Université de Strasbourg
« L'éducation sentimentale des femmes japonaises en question - La 'vocation de la femme' et l'idéologie de la 'bonne épouse et la mère avisée' (*ryōsai kenbo*) dans le Japon d'avant-guerre »
- 14) 31 octobre 2012 : Colloque international « Théâtre et théâtralité » (*Engeki to engekisei* 演劇と演劇生), Université Waseda, Tôkyô
« Modan Nihon ni okeru toshi no doramaturugi to josei no engekisei - Ginza to modan gāru » モダン日本における都市のドラマトゥルギーと女性の演劇性 — 銀座とモダン・ガール (Dramaturgie urbaine dans le 'Japon *modan*' et théâtralité féminine : Ginza et la *modan gāru*)
- 15) 10 mai 2012 : Colloque international « Histoire du Japon et histoire au Japon (1853-2012) », Université de Toulouse Le Mirail
« Les débats sur les nouvelles expressions de la femme et de la féminité dans le Japon moderne : la *modan gāru* au prisme de Hiratsuka Raichō »
- 16) 6 décembre 2008 : Colloque international « Normes et marginalité », Université de Strasbourg
« La *moga*, figure de la transgression dans le Japon moderne »
- 17) 27 juin 2008 : Colloque international « Lorsque travailler tue : organisation du travail et santé publique (regards croisés franco-japonais) / *Shigoto ga hito o korosu toki : kigyō shakai to kōshū eisei* (*Nichi-futsu kyōdō kenkyū* 仕事が人を殺すとき: 企業社会と公衆衛生—日仏共同研究), Maison franco-japonaise, Tôkyô
« Le miasme et les débuts de l'hygiène industrielle au Japon »
- 18) 23 novembre 2007 : Colloque international « Matters untranslatable », C.E.E.J.A.
« Au-delà des mots... ? Traduire l'intraduisible dans le cas des chansons de fileuses de soie »

- 19) 4 novembre 2007: Symposium international «Japan and France Facing Globalisation: Dynamics of National Identities, Gender and Labour Relations», Université de Nagoya
 «**Kachikan no sonzoku to kindaisei : senzen Nihon ni okeru josei seishigyô rôdôsha no baai**» 価値観の存続と近代性:戦前日本における女性製糸業労働者の場合 (Permanence des valeurs et modernité chez les fileuses de soie du Japon d'avant-guerre)
- 20) 11 septembre 2007: 1^{ère} Journée d'étude franco-japonaise sur «La question de la santé au travail et les politiques publiques en France et au Japon : genèse et métamorphose» (programme de recherche Chorus financé par le Ministère français de la recherche et la Japan Society for the Promotion of Science – J.S.P.S.), Université Paris 7
 «**La question de la tuberculose dans le Japon d'avant-guerre : un état des lieux**»
- 21) 12 septembre 2004: 2^{ème} colloque international annuel de l'Association japonaise d'histoire orale (Japanese Oral History Association - J.O.H.A.), Université Rikkyô, Tôkyô
 «**The Life-World of Women Workers in Prewar Japan's Silk Spinning Industry**»

Communications avec actes ou publication dans un congrès national

- 1) 13 février 2015 : 2^e Congrès du réseau asiatique d'études japonaises (Ajia Nihon kenkyû nettowâku), Université de Kyôto (Kyôto)
 «**Furansu ni okeru Nihon-gaku kenkyû - Nihon-go kyôiku – Aruzasu chihô no jirei o megutte**» フランスにおける日本学研究・日本語教育 – アルザス地方の事例をめぐって (Les études japonaises et l'enseignement de la langue japonaise en France – L'exemple de l'Alsace)
- 2) 20 décembre 2012 : 10^e Colloque de la S.F.E.J., Université de Toulouse Le Mirail
 «**Les débats sur la 'vocation de la femme' durant la 'Démocratie de Taishô' – Kiyosawa Kiyoshi et l'émergence de la modan gâru**»
- 3) 22 décembre 2006 : 7^e Colloque de la S.F.E.J., C.N.R.S. Paris Michel-Ange
 «**Les ouvrières de l'industrie japonaise des filatures de soie de la première partie du vingtième siècle : valeurs familiales et découverte de l'indépendance**»
- 4) 3 juillet 2004 : 6^{ème} Colloque de la Société d'histoire orale du Kansai (Kansai ôraru hisutorî no kai 関西オーラル・ヒストリーの会), Université Ritsumeikan, Kyôto
 «**'Jokô aishi' gensetsu o koete : senzen Nihon ni okeru josei seishigyô rôdôsha no seikatsu sekai kara mite**» 「女工哀史」言説を超えて:戦前日本における女性製糸業労働者の生活世界 (Dépasser les discours sur l'histoire tragique des ouvrières : le monde des ouvrières de l'industrie des filatures de soie dans le Japon d'avant-guerre)
- 5) 24 mai 2003 : 54^{ème} Colloque de sociologie du Kansai, Université Ôtemon Gakuin 大手門学院大学, Takatsuki (Japon)
 «**Jokô ga kataru : Nihon kindaika o sasaeta seishigyô no josei rôdôsha no keiken no bunseki o chûshin ni shite**» 女工が語る:日本近代化を支えた製糸業の女性労働者の経験の分析を中心にして (Les ouvrières racontent : une étude de l'expérience des ouvrières de l'industrie des filatures de soie qui contribuèrent à la modernisation du Japon)
- 6) 26 mai 2001 : 52^{ème} Colloque de sociologie du Kansai, Université Momoyama Gakuin 桃山学院大学, Izumi (Japon)
 «**Senzen Nihon ni okeru seishi jokô no seikatsu yôshiki ni tsuite no kentô**» 戦前日本における製糸女工の生活様式についての検討 (Une étude de la vie quotidienne des ouvrières de l'industrie des filatures de soie dans le Japon d'avant-guerre)

Communications sans actes ou publication dans un congrès international

- 1) 29 septembre 2023 : Colloque international «Chine, Corée, Japon : Comparaison(s)», Campus Condorcet (Aubervilliers)

« De l'inversion genrée dans la caricature de mœurs : le cas de la garçonne japonaise »

- 2) 6 novembre 2021 : Colloque international « La voix des femmes en Asie(s) » (“Women’s Voices in Asia(s)”), Université Aix-Marseille (Aix)
« Gender-based and sexual violence in post-#MeToo Japan »
- 3) 11 juin 2021 : Colloque d’ouverture de l’I.T.I. (Institut thématique interdisciplinaire) HiSAAR (Histoire, sociologie, archéologie et anthropologie des religions) : « Re-structurations religieuses. Transformations internes et interactions externes »
« Présentation générale de l’axe ‘Sexe, genre et religions’ : transgressions et anti-normes », avec Kyong-Kon KIM et Anne-Caroline RENDU-LOISEL (Université de Strasbourg)
- 4) 17 septembre 2015 : Journées d’étude « Tradition et actualité : culture, histoire et pensée japonaises » pour commémorer les 30 ans de collaboration scientifique entre l’Université Tôyô (Tôkyô) et l’Université de Strasbourg, Université de Strasbourg
« Taishô kôki-Shôwa shoki ni okeru taishû bunka to moraru na fûshi ni kansuru ichi kôsatsu – Modan gârû wo kaita daihyôteki ikonogurafi wo tooshite » 大正後期・昭和初期における大衆文化とモラル風刺に関する一考察—モダン・ガールを描いた代表的イコノグラフィーを通して (Une étude de la culture populaire et de caricatures morales de la fin de l’ère Taishô-début de l’ère Shôwa – Au travers d’une iconographie caractéristique sur la *modan gârû*)
- 5) 10 septembre 2015 : 5^{ème} Congrès Asie & Pacifique, I.N.A.L.C.O.
« Premiers éléments d’analyse d’une satire morale dans l’entre-deux-guerres japonais – De quelques représentations iconographiques de la *modan gârû* »
- 6) 10 novembre 2014 : Journée d’études « Translatio e teatralidade », Université de Brasilia (Brésil)
« Traduire l’intraduisible dans le cas des chansons de fileuses de soie »
- 7) 7 octobre 2014 : International Workshop « The Meiji Restoration and Global History », Université de Heidelberg (Allemagne)
« Voices of the Past: The Lifeworld of Silk Reeling Operatives in Prewar Japan and the ‘Pitiful History of Women Workers’ »
- 8) 7 mars 2014 : Colloque international « La culture et la pensée japonaises – tradition et créativité » (*Nihon no bunka to sôzô – dentô to sôzôsei* 日本の文化と想像—伝統と創造性), Université de Kyôto
« Nihon ni okeru ‘kindai no esunogurafi’ no tanjô – Gonda Yasunosuke (1887-1951) no minshû gorakuron no ichi kôsatsu » 日本における「近代のエスノグラフィー」の誕生—権田安之助(1887-1951)の民衆娯楽論の一考察 (La naissance d’une ‘ethnographie moderne’ au Japon – Une étude de la thèse des divertissements populaires de Gonda Yasunosuke (1887-1951))
- 9) 4 novembre 2011: French-Japanese Workshop « Globalisation at the cross-roads – Innovation, Work and Family in France and Japan II », Université de Strasbourg
« Le Japon, pays des ‘esseulés’ : le célibat en question dans un contexte de forte dénatalité »
- 10) 1^{er} mars 2011: French-Japanese Workshop « Globalisation at the cross-roads – Innovation, Work and Family in France and Japan I », Maison Franco-Japonaise, Tôkyô
« Marriage in Japan at a Crossroads: A Model in Crisis? »
- 11) 3 décembre 2010 : Journée d’étude internationale « Aux racines de la mondialisation culturelle : circulations, allers-retours et détours entre Orient et Occident », Maison interuniversitaire des sciences de l’homme – Alsace (M.I.S.H.A.), Université de Strasbourg
« Les débats sur la *modan gârû* dans la société japonaise urbaine de l’entre-deux-guerres »

Communications sans actes ou publication dans un congrès national

- 1) 23 janvier 2020 : Colloque international « Building Concepts in Intercultural Context », M.I.S.H.A. (Maison Interuniversitaire des Sciences de l'Homme - Alsace), Université de Strasbourg
« **En quête d'un savoir marginal sur le temps présent urbain au Japon : Kon Wajirô (1888-1973) et sa 'modernologie'** »
- 2) 29 août 2019 : Deuxième congrès international de l'Institut du genre, Université d'Angers
« **Le mouvement #WeToo au Japon : une alternative pour dénoncer les violences sexuelles faites aux femmes ?** »
- 3) 3 février 2016 : Journée d'études « L'individu en Chine et au Japon : perspectives diachroniques », Université de Strasbourg
« **La *modern girl* des débuts de la modernité japonaise : entre différence et imitation** »
- 4) 3 décembre 2011 : Colloque interdisciplinaire « Territoire(s) et genre », Université de Strasbourg et C.E.E.J.A.
« **Les cafés urbains de l'entre-deux-guerres japonais comme lieux d'érotisation de la femme** »
- 5) 15 juin 2007 : 2^{èmes} Journées d'étude D.D.E.M. : « Discours et débats de l'ère Meiji », I.N.A.L.C.O.
« **La 'fille de l'usine' : enjeux familiaux et liberté individuelle dans le cas de l'industrie textile du Japon de l'avant-guerre** »

Conférences de vulgarisation et interventions lors de séminaires

- 1) 28 novembre 2023 : Intervention dans le cadre du séminaire de recherche « Current Issues in Anthropology », Université Lumière Lyon 2
« **Discovering Women's Voices. The Lives of Modern Japanese Silk Mill Workers in Their Own Words** »
- 2) 8 décembre 2022 : Intervention dans le cadre de la table ronde « **Histoire et études de genre au XXI^e siècle** », dans le cadre de la Journée d'étude du projet *Eurykleia. Celles qui avaient un nom* « Une autre histoire est possible. Éléments pour une histoire mixte des sociétés grecque et romaine », Université de Strasbourg
- 3) 21 mai 2022 : Intervention dans le cadre de la table ronde « **Les relations entre l'Union européenne et le Japon** », « La nuit de l'Europe », I.E.P., Strasbourg
- 4) 3 février 2022 : Conférence à la Maison Universitaire France-Japon (M.U.F.J.), Université de Strasbourg
« **Discovering Women's Voices. La vie des ouvrières des filatures de soie japonaises modernes dans leurs propres mots** »
- 5) 10 octobre 2019 : Séminaire « Sciences sociales du Japon contemporain », Université Paris-Diderot
« **Les violences sexuelles faites aux femmes face à l'irruption du mouvement #MeToo et de ses déclinaisons au Japon : un état des lieux** »
- 6) 24 janvier 2019 : Séminaire de recherche du G.E.O. (U.R. 1340)
« **La *moga* (garçonne japonaise), figure isolée et iconique** »
- 7) 28 mars 2018 : Conférence à la Maison Universitaire Internationale (M.U.I.), Université de Strasbourg avec Michèle FORTÉ (Université de Strasbourg)
« **La place des femmes sur le marché du travail et dans la société au Japon** »
- 8) 9 février 2016 : Conférence à l'occasion du Séminaire conjoint avec l'Université Hôsei, Université de Strasbourg
« **Nihon ni okeru 'kindai no esunogurafi' no tanjô - Gonda Yasunosuke (1887-1951) no minshû gorakuron no ichi kôsatsu** 日本における「近代のエスノグラフィー」の誕生—権田安之助(1887-

1951)の民衆娯楽論の一考察 (La naissance d'une 'ethnographie moderne' au Japon – Une étude de la thèse des divertissements populaires de Gonda Yasunosuke (1887-1951))

- 9) 5 février 2016 : Conférence à l'occasion de la « Quinzaine de la culture japonaise », Bibliothèque U2-U3, Université de Strasbourg
« **Paroles d'ouvrières des filatures de soie dans le Japon d'avant-guerre : valeurs familiales et découverte de l'indépendance** »
- 10) 15 octobre 2012 : Conférence à la Maison universitaire France-Japon (M.U.F.J.), Université de Strasbourg
« **Paroles d'ouvrières : la vie à la filature de soie dans le Japon d'avant-guerre** »
- 11) 23 juin 2009 : Conférence à l'occasion du Séminaire d'immersion des étudiants du Collège doctoral franco-japonais, Maison universitaire France-Japon (M.U.F.J.), Université de Strasbourg
« **Un regard sociohistorique sur l'accroissement des inégalités dans le Japon contemporain** »
- 12) 30 janvier 2008 : Intervention lors du séminaire de Master « Relations du travail en Asie orientale avant 1945 : approches thématiques » (sous la dir. de Claude HAMON), Université Paris 7
« **Paroles de femmes : être ouvrière dans l'industrie textile dans le Japon d'avant-guerre** »
- 13) 30 octobre 2007 : Intervention lors du séminaire du Pr. Naoko TANASAWA, Université Tōyō, Tōkyō
« **Furansu no wakamono, Nihon no wakamono** » フランスの若者、日本の若者 (Jeunes Français, jeunes Japonais)
- 14) 26 juin 2007 : Conférence à l'occasion du Séminaire d'immersion des étudiants du Collège doctoral franco-japonais, Maison universitaire France-Japon (M.U.F.J.), Université de Strasbourg
« **La société guerrière japonaise** »
- 15) 29 juin 2006 : Intervention lors du séminaire de « Shakai chōsa nyūmon » 社会調査入門 (Introduction à l'enquête sociétale) (sous la dir. du Pr. Emiko OCHIAI), Université de Kyōto
« **Jokō aishi' gensetsu ni tsuite no mō hitotsu no shiten : senzen Nihon ni okeru josei seishigyō rōdōsha no seikatsu sekai** » 「女工哀史」言説についてのもう一つの視点:戦前日本における女性製糸業労働者の生活世界 (Un autre point de vue sur l'« histoire tragique des ouvrières » : le monde des ouvrières de l'industrie des filatures de soie dans le Japon d'avant-guerre)
- 16) 25 avril 2006 : Intervention lors du séminaire de Master (sous la dir. de Jean-Michel BUTEL), I.N.A.L.C.O.
« **Un autre point de vue sur l'« histoire tragique des ouvrières » : le monde des fileuses de soie dans le Japon d'avant-guerre** »

Responsabilité et organisation de manifestations scientifiques

- 1) Septembre 2024 : **Membre du comité scientifique**. Colloque international célébrant le centenaire de la M.F.J. (Maison franco-japonaise) de Tōkyō.
- 2) 9 septembre-8 octobre 2022 : **Commissariat de l'exposition « Cérémonies du Japon. Trésors de l'Université Gakushūin »**, avec TOMITA Yuri et MARUYAMA Miki (Université Gakushūin, Tōkyō), en collaboration avec la Bibliothèque nationale et universitaire (B.N.U.) de Strasbourg. B.N.U. de Strasbourg. <https://www.bnu.fr/fr/evenements-culturels/nos-expositions/ceremonies-du-japon-tresors-de-luniversite-gakushuin>
- 3) 11 mars-8 avril 2022 : **Organisation et responsabilité scientifique du Mois du Japon**, avec Évelyne LESIGNE-AUDOLY, en collaboration avec le Service commun de la documentation (S.C.D.) de l'Université de Strasbourg. Université de Strasbourg.

- 4) 17-19 mars 2022 : **Organisation et responsabilité scientifique**, avec Evelyne LESIGNE-AUDOLY et Nozomi TAKAHASHI (Université de Strasbourg). Colloque international « Modalités et acteurs de la transmission de la connaissance au Japon ». Université de Strasbourg.
- 5) 9-11 décembre 2021 : **Membre du comité scientifique**. 14^e Colloque de la S.F.E.J., Université d'Angers.
- 6) 13-15 décembre 2018 : **Membre du comité scientifique**. 12^e Colloque de la S.F.E.J., E.H.E.S.S. (Paris).
- 7) 15-16 octobre 2018 : **Responsabilité scientifique**, avec Takahiro NISHIMURA (Université de Bonn). Echanges intellectuels Europe – Japon en Alsace « Gurōbaruka to gijutsu kakushin no jidai ni okeru koyō no henbō : Nihon gata koyō kankō no genzai-mirai o tou » グローバル化と技術革新の時代における雇用の変貌：日本型雇用慣行の現在・将来を問う (Les transformations de l'emploi à l'ère de la globalisation et de l'innovation technique : mettre en question le présent et le futur des usages dans l'emploi à la japonaise. Organisé par la Fondation du Japon, au C.E.E.J.A.
- 8) 21-23 mars 2018 : **Organisation et responsabilité scientifique**, avec Sakae MURAKAMI-GIROUX (Université de Strasbourg). Colloque international « Corps et message. De la structure de la traduction et de l'adaptation ». Université de Strasbourg.
- 9) 23-24 mai 2017 : **Membre du comité d'organisation**. Colloque international « Nourriture et changement social ». Université de Strasbourg.
- 10) 23-25 mars 2017 : **Organisation et responsabilité scientifique**, avec Mariko ADACHI (Institute for Gender Studies, Université Ochanomizu, Tôkyô). Colloque international « Reconsidérer le *modan*. La ville, le corps et le genre dans le Japon de l'entre-deux-guerres ». Université de Strasbourg et C.E.E.J.A.
- 11) 21-23 novembre 2015 : **Responsabilité scientifique**, avec Shin ABIKO (Université Hôsei, Tôkyô) et Paul JOBIN (Université Paris 7). Colloque international « Japanese Ecology and its Conflicting Edges ». C.E.E.J.A.
- 12) 30 octobre-1^{er} novembre 2014 : **Responsabilité scientifique**, avec Shin ABIKO (Université Hôsei, Tôkyô) et Josef KYBURZ (C.R.C.A.O., U.M.R. 8155). Colloque international « Le Japon et son avenir : l'identité japonaise dans le maelstrom de la mondialisation ». C.E.E.J.A.
- 13) 1-3 novembre 2013 : **Responsabilité scientifique**, avec Shin ABIKO (Université Hôsei, Tôkyô) et Josef KYBURZ (C.R.C.A.O., U.M.R. 8155). Colloque international « La part de l'Asie dans l'identité japonaise ». C.E.E.J.A.
- 14) 18-19 octobre 2013 : **Organisation et responsabilité scientifique**, avec Antonin BECHLER (Université de Strasbourg) et Virginie FERMAUD (C.E.E.J.A.). Journées d'étude « La tradition dans le cinéma japonais ». Université de Strasbourg.
- 15) 27-28 septembre 2013 : **Organisation et responsabilité scientifique**, avec Masakatsu FUJITA (Université de Kyôto). Journées d'étude « Pour une redécouverte de la pensée et de la culture japonaises ». C.E.E.J.A.
- 16) 3-5 avril 2013 : **Membre du comité scientifique**. Colloque international « Éductions sentimentales : construction des identités féminines et masculines dans le texte et l'image », Université de Strasbourg.
- 17) 19-21 décembre 2012 : **Membre du comité scientifique**. 10^e Colloque de la S.F.E.J., Université de Toulouse Le Mirail.
- 18) 2-3 décembre 2011 : **Organisation et responsabilité scientifique**. Colloque international « Territoire(s) et genre ». Université de Strasbourg et C.E.E.J.A.
- 19) 3 décembre 2010 : **Responsabilité scientifique**, avec Thierry DI COSTANZO, Christine MAILLARD et Jean-Noël SANCHEZ (Université de Strasbourg). Journée d'étude internationale « Aux racines de la mondialisation culturelle : circulations, allers-retours et détours entre Orient et Occident ». M.I.S.H.A., Université de Strasbourg

- 20) 19-22 mars 2009 : **Organisation et responsabilité scientifique**, avec Sakae MURAKAMI-GIROUX et Christiane SÉGUY (Université de Strasbourg). 4^{ème} Colloque international du Département d'Etudes japonaises de l'Université de Strasbourg « Censure, autocensure et tabous ». Université de Strasbourg et C.E.E.J.A.
- 21) 8-9 novembre 2008 : **Responsabilité scientifique**, avec Masaki SUGITA (Université Kantô Gakuin, Yokohama, Japon). Colloque international « Travail et éthique ». C.E.E.J.A.

Autres

- 1) 25-26 septembre 2021 : **Advising Professor**. 14th Next-generations Global Workshop « New Normal Lifestyles during/post-COVID-19: from Crisis to Opportunity », Université de Kyôto. En ligne.
- 2) 13 novembre 2020 : **Commentator**. Conférence dans le cadre du 8^{ème} séminaire Université de Strasbourg-C.E.E.J.A.-Université Gakushûin. FORTÉ Michèle, *The Evolution of Women's Role in French Society*. En ligne.
- 3) 6-8 novembre 2020 : **Commentator**. EU-Japan Workshop 2020 « Multiplicity and Diversity of Culture and Language: Japan in a Global Context ». C.E.E.J.A., Consortium for Global Japanese Studies – Nichibunken, Hosei University Research Center for International Japanese Studies. En ligne.
- 4) 10-11 novembre 2018 : **Advising Professor**. 11th Next-generations Global Workshop « Self, Others and Community », Université de Kyôto.
- 5) 26-27 septembre 2016 : **Observatrice**, avec Yui ISHIKAWA (Fondation du Japon). Échanges intellectuels Europe – Japon en Alsace « Onna to otoko » 女と男 (Femmes et hommes). Responsables scientifiques : Mariko ADACHI (Université Ochanomizu, Tôkyô) et Kimio ITÔ (Université de Kyôto). Organisé en collaboration avec la Fondation du Japon, au C.E.E.J.A.
- 6) 21-22 septembre 2015 : **Observatrice**, avec Yui ISHIKAWA (Fondation du Japon). Échanges intellectuels Europe – Japon en Alsace « Nichijô seikatsu bunka » 日常生活文化 (La culture du quotidien). Responsables scientifiques : Kenji SATÔ (Université de Tôkyô) et Naomi MIYAMOTO (Université Ritsumeikan, Kyôto). Organisé en collaboration avec la Fondation du Japon, au C.E.E.J.A.
- 7) 8-9 septembre 2012 : **Observatrice**, avec Yukiko ÔNO (Fondation du Japon). Échanges intellectuels Europe – Japon en Alsace « Taishô – senzen » 大正・戦前 (Taishô et l'avant-guerre). Responsable scientifique : Toshikazu INOUE (Université Gakushûin, Tôkyô). Organisé en collaboration avec la Fondation du Japon, au C.E.E.J.A.

Encadrement de travaux de recherche

Encadrement de thèse (soutenues)

- 1) **MENASHE Avraham Aviad**, *Mécanismes alternatifs de pression à la grève en Israël* (co-direction : Mordehai SCHENHAV (M.C.F. H.D.R., Université de Strasbourg)), 2023

Encadrement de thèse (en cours)

- 1) **HERBIN Eléa**, *Le traitement des prisonniers de guerre de l'empire japonais en Mandchourie*, 2023-
- 2) **HINSCHBERGER Noah**, *Intersubjectivité et fictionnalisation du soi sur internet : l'exemple des Vtubers au Japon* (co-encadrement : Antonin BECHLER (M.C.F., Université de Strasbourg)), 2021-

- 3) **LENOBLE Camille**, *Le transvestisme masculin dans le contexte de la tendance 'ero guro nansensu' (érotique, grotesque et absurde) – Expressions du transgenre dans le Japon de l'entre-deux guerres*, 2018-
- 4) **SAVELSBERG Florine**, *Au croisement entre pošlost' et démonisme : une généalogie du melkij bes* (co-encadrement : Victoire FEUILLEBOIS (M.C.F., Université de Strasbourg)), 2020-

Encadrement de mémoires de Master recherche (en cours)

- 1) **FRESSE Livia**, *Les X-jendá : une étude des narratifs d'une minorité de genre dans la société japonaise contemporaine*
- 2) **LE BERRE Colette**, *Le voyage dans la vie et les œuvres d'Okamoto Kanoko (1889-1939)*
- 3) **MÜLLER William**, *Masculinité(s) et identité(s) dans le Japon de la période moderne : autour de la figure de Minamoto no Yoshitsune*
- 4) **STIL Maylis**, *Mode et kimonos meisen dans le Japon moderne*
- 5) **WEILL Théo**, *La question de la réinsertion des détenues dans le Japon contemporain*
- 6) **WIRTH Christophe**, *Le développement des courses de montagne au Japon comme politique de revitalisation locale*

Encadrement de mémoires de Master 2 recherche (soutenus)

- 1) **LENOBLE Camille**, *Hiratsuka Raichô : amour et féminisme dans le Japon moderne*, 2017 (mention Bien)
- 2) **NASS Émile**, *Le shôgi, sa place et son évolution au sein de la société japonaise. Des origines jusqu'à sa standardisation à l'époque prémoderne*, 2015 (mention Très bien)
- 3) **DANY Benjamin**, *Introduction et développement de l'hygiène moderne au Japon. Autour de la question de la prévention contre la syphilis*, 2015 (mention Bien)
- 4) **KOMATSU Kuriko**, *La couverture médiatique des crimes juvéniles entre 1985 et 2005 et les débuts d'une réglementation des films au Japon. Une étude de l'évolution de la perception de la violence chez les adolescents*, 2013 (mention Bien)
- 5) **PEKIN Meltem**, *Discover Japan. Étude d'une campagne publicitaire au Japon*, 2011 (mention Bien)
- 6) **VAINDAL Alexis**, *La naissance et le développement de la pratique de l'emploi à vie au Japon (1950-2000)*, 2011

Participation à des jurys de thèse de doctorat

- 1) **IKEDA Asuka**, *Arts plastiques et artistes femmes au Japon de 1970 à 1985 : au carrefour de l'art et du féminisme*, sous la direction de Claire DODANE (Université Jean Moulin Lyon 3), 2023 — rapporteure et présidente de jury
- 2) **DE CARVALHO MALHEIROS Davi**, *Entre ici, là-bas et ailleurs : comment les femmes migrantes philippines en Allemagne résistent. Modalités, limites et contradictions*, sous la direction de Roland PFEFFERKORN (Université de Strasbourg), 2022 — rapporteure et présidente de jury
- 3) **TSURUKI Naoko**, *Fascination/désillusion réciproques des Japonais et des Occidentaux : voyageurs, écrivains et photographes de l'ouverture du Japon jusqu'à la fin de l'ère Taishô*, sous la direction d'Odile GARNIER (Centre transdisciplinaire d'épistémologie de la littérature et des arts vivants, Université Côte d'Azur), 2021 — rapporteure

Participation à des jurys de Master 2 recherche

- 1) **ARTUSO Clément**, *Présence et fonctions de la musique en littérature et au cinéma : le cas de Murakami Haruki*, sous la direction d'Antonin BECHLER (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2023
- 2) **MAILLARD Lise**, *Réévaluation du paradigme du 'sakoku' dans l'environnement politique d'Edo : la position de Tsushima dans les relations diplomatiques nippon-coréennes*, sous la direction d'Akinobu KURODA (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2022
- 3) **MANGEON Jordan**, *Les systèmes éducatifs français et japonais durant l'Ancien Régime et l'époque d'Edo : une étude comparée des maîtres de petites écoles et de terakoya*, sous la direction d'Akinobu KURODA (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2022
- 4) **GUERRIER Steffy**, *Les fantômes dans la J-horror japonaise : un miroir déformant sur la condition des femmes*, sous la direction d'Antonin BECHLER (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2021
- 5) **JACQUEMIN Agathe**, *Les contes, ou la recherche d'un moyen d'expression de soi au service des autres – Otogi-zōshi de Dazai Osamu* sous la direction d'Évelyne LESIGNE-AUDOLY (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2021
- 6) **TAKEUCHI Yui**, *Traduire la variation diagénétique du japonais en sous-titrage français : l'exemple du film Your name*, sous la direction de Nozomi TAKAHASHI (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg) – Master Plurilinguisme et interculturalité –, 2021
- 7) **SCHIRRU Coralie**, *Film, perception, appropriation. Brat à l'épreuve du temps et de l'espace*, sous la direction d'Emilia KOUSTOVA (Département d'études slaves, Université de Strasbourg), 2021
- 8) **HINSCHBERGER Noah**, *Le public des groupes d'idols japonais : consommations et comportements de fans*, sous la direction d'Antonin BECHLER, 2021
- 9) **REICHERT Arnaud**, *Les particularités de la transcription du japonais, vecteurs de richesse d'expression. Le japonais, une « écriture augmentée »*, sous la direction d'Akinobu KURODA (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2020
- 10) **GENTHON Béatrice**, *Approche anthropologique des chemins de la péninsule de Kii au Japon*, sous la direction de Salomé DEBOOS (Institut d'anthropologie, Université de Strasbourg), 2020
- 11) **MALIGNAC Gwendal**, *Le Hyakunin isshu (De cent poètes un poème). Traduction et commentaire d'un recueil de poèmes exemplaires du XIII^{ème} siècle*, sous la direction d'Évelyne LESIGNE-AUDOLY, 2019
- 12) **MAZZONETTO Pauline**, *L'univers romanesque d'Ogawa Yōko : le traitement par la mémoire*, sous la direction d'Antonin BECHLER, 2019
- 13) **HASEGAWA Aya**, *Le lolita au Japon. Le conformisme dans l'anticonformisme à travers le style lolita*, sous la direction de Salomé DEBOOS, 2019
- 14) **GRAVOUILLE Charles**, *Pratique du hikikomorisme : ethnographie comparative entre les pratiquants en France et au Japon*, sous la direction de Salomé DEBOOS, 2018

- 15) **TUNIS Marina**, *Les personnages de fiction de Yû Miri : souffrances privées et tourments sociaux*, sous la direction d'Antonin BECHLER, 2018
- 16) **BROSS Alexis**, *Ôshima Nagisa. Le problème de l'identité d'Okinawa à travers le regard d'un auteur dans le film Natsu no imôto*, sous la direction de Christiane SÉGUY (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2014
- 17) **POUVET Hélène**, *La mission par l'écrit. Obstacles linguistiques et stratégies missionnaires dans le Japon du XVI-XVIIe siècle*, sous la direction de Sakae MURAKAMI-GIROUX (Département d'études japonaises, Université de Strasbourg), 2013
- 18) **DELABORDE Blanche**, *L'enfance dans les mangas de Matsumoto Taiyô*, sous la direction de Sakae MURAKAMI-GIROUX, 2012
- 19) **FISCHER Thomas**, *Dazai Osamu : un décadent face à la mort dans les écrits d'après-guerre (1945-1948)*, sous la direction de Sakae MURAKAMI-GIROUX, 2012
- 20) **ÉBRARD Frédéric**, *L'image et le texte. La collaboration des écrivains et des artistes dans les quotidiens japonais, 1885-1920*, sous la direction de Sakae MURAKAMI-GIROUX, 2011
- 21) **BUGNE Magali**, *Mugen nô : processus de création des nô d'apparition de Zeami*, sous la direction de Sakae MURAKAMI-GIROUX, 2010

